



# TruVision DVR 16 Quick Start Guide

EN	TruVision DVR 16 Quick Start Guide
DE	TruVision DVR 16 Schnellstartanleitung
ES	Guía de inicio rápido de TruVision DVR 16
FI	TVR 16:n pikaopas
FR	Guide de démarrage rapide du TruVision DVR 16
IT	Guida di avvio rapido di TruVision DVR 16
NL	TruVision DVR 16 Snel aan de slag-gids
PL	Instrukcja szybkiego uruchamiania rejestratora TruVision DVR 16
PT	Guia Rápido do TruVision DVR 16
RU	Краткое руководство по началу работы с TruVision DVR 16
TR	TruVision DVR 16 Hızlı Başlangıç Kılavuzu

**Copyright** © 2020 Carrier. All rights reserved. Specifications subject to change without prior notice.

This document may not be copied in whole or in part or otherwise reproduced without prior written consent from Carrier, except where specifically permitted under US and international copyright law.

**Trademarks and patents** The TruVision name and logo are trademarks of Carrier

Other trade names used in this document may be trademarks or registered trademarks of the manufacturers or vendors of the respective products.

**Certification**



**Product warnings and disclaimers**

THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.

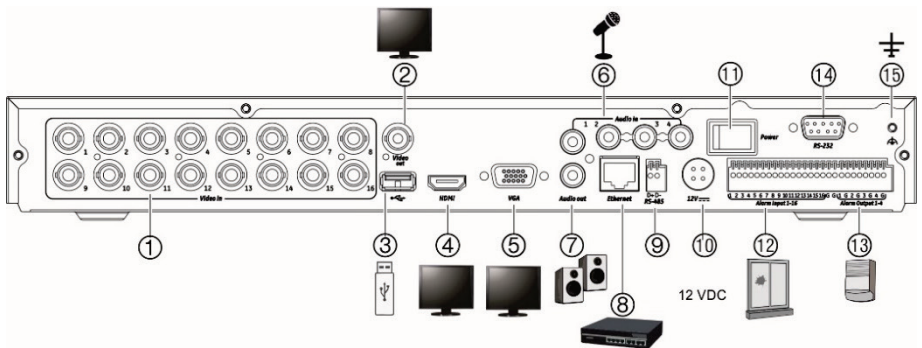
For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> or scan the following code:



# EN

## TruVision DVR 16 Quick Start Guide

Figure 1: Back panel connections

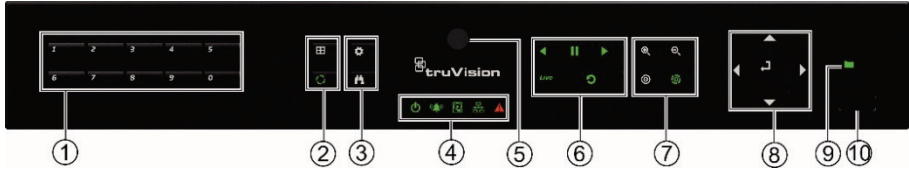















1. Connect up to 16 analog cameras to BNC-type connectors (depends on the recorder model).
2. Connect one CCTV monitor (BNC-type connector).
3. Connect to an optional USB device such as a mouse, CD/DVD burner or HDD.
4. Connect to a HDTV. The HDMI connection supports both digital audio and video.
5. Connect to a VGA monitor.
6. Connect four audio inputs to RCA connectors.
7. Connect to speakers for audio output.
8. Connect to a network.
9. Connect to a RS-485 device such as a PTZ camera or a keypad.
10. Connect to the 12 VDC PSU (included).
11. Power switch (on/off).
12. Connect up to 16 alarm inputs.
13. Connect up to four alarm outputs.
14. Connect to a RS-232 device.
15. Connect to ground.








**Default IP address:** 192.168.1.82

**Figure 2: Front panel controls (8-channel model shown)**

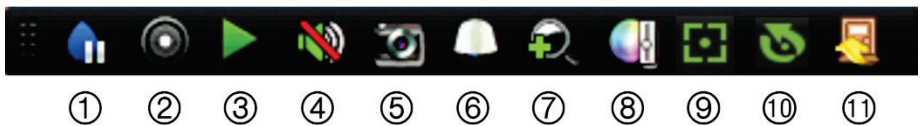
For detailed information on all the button functions, please refer to the user manual.



Name	Description
1. Channel buttons	Switch between different cameras in live, PTZ control or playback modes.
2. Display buttons	<p> <b>Display:</b> In multiview mode, toggle through the various multiviews (full, quad, 1+5, 1+7, 9 and 16). In HDD information mode and user management mode delete a selected item. In PTZ mode, delete a selected key point. In Log Search mode, display the details of a log file in Log Search result.</p> <p> <b>Seq:</b> In Live View mode, start/stop sequencing cameras on the current monitor.</p>
3. Menu and Search buttons	<p> <b>Menu:</b> Enter/exit the main menu.</p> <p> <b>Search:</b> In live view, enter the advanced search menu.</p>
4. Status LEDs	<p> <b>Power:</b> A steady green light indicates the recorder is working correctly. Red indicates a fault.</p> <p> <b>Event Alarm:</b> A flashing red light indicates that there is a sensor Alarm In or another alarm such as motion or tampering. No light indicates that there is no alarm.</p> <p> <b>HDD:</b> HDD indicator blinks red when data is being read from or written to the HDD. A steady red light indicates an HDD exception or error.</p> <p> <b>Tx/Rx:</b> Steady green indicates a normal network connection. No light indicates that it is not connected to a network.</p> <p> <b>Technical Alarm:</b> A steady red light indicates that there is a technical alarm from the recorder. No light indicates that there is no alarm.</p>
5. IR receiver	Not used.
6. Playback buttons	<p> <b>Reverse:</b> In live view mode, use to play back the earliest video. In playback mode, playback a camera in the reverse direction.</p> <p> <b>Pause:</b> In live view, freeze the last image of the live display for all active cameras displayed. In playback mode, stop playback.</p> <p> <b>Play:</b> In live view mode, play all day playback of the current camera (upper-left video tile if in multiview mode). In playback mode, play back a camera in the forward direction. In search mode, play back a selected video or view a snapshot. In PTZ mode, do an auto tour.</p> <p><b>Live:</b> Switch to live view mode.</p> <p> <b>Replay:</b> In playback mode, start playing the current file. Starts at the beginning of the file.</p>

Name	Description
7. PTZ buttons	 <b>Zoom +/-:</b> In live view mode, playback mode, and PTZ control mode use this button to zoom in and out. Also use them to navigate within menus. 
	 <b>Preset:</b> In PTZ Control mode, press Preset and a numeric button to call the specified preset. Also use to edit holiday mode, video search mode, HDD selection mode, user management mode, bookmark management, and bookmark search.
	 <b>Tour:</b> In PTZ Control mode, press Tour and a numeric button to call the specified shadow tour. Also use to scroll between calendar months and to navigate in a text field.
8. Direction	 The DIRECTION buttons are used to navigate between different fields and items in menus.
Enter button	 The ENTER button is used to confirm selection in any of the menu modes.
9. Archive button	 Press once to enter quick archive mode. Press twice to start archiving. Indicator blinks green when data is being written to backup device.
10. USB Interface	Universal Serial Bus (USB) port for additional devices such as a USB mouse, CD/DVD burner, or USB Hard Disk Drive (HDD).

**Figure 3: Live view toolbar**



- |  |   |
|--|---|
| 1. <b>Pause:</b> Freeze live image of the selected camera.                           | 6. <b>PTZ Control:</b> Enter PTZ control mode.  |
| 2. <b>Start Manual recording:</b> Start/stop manual recording.                       | 7. <b>Digital Zoom:</b> Enter digital zoom mode.                                      |
| 3. <b>Instant Playback:</b> Play back the recorded video from the last five minutes. | 8. <b>Image Settings:</b> Modify the image lighting levels.                           |
| 4. <b>Audio On:</b> Enable/disable audio output.                                     | 9. <b>Auxiliary Focus:</b> Automatically focus the camera lens                        |
| 5. <b>Snapshot:</b> Capture a snapshot of a video image.                             | 10. <b>Lens Initialization:</b> Initialize the lens of a camera with a motorized lens |
|  | 11. <b>Close:</b> Close the toolbar.  |

## Package contents

The TruVision DVR 16 (model TVR 16) is shipped with the following items:

- AC power cords
- 12 VDC PSU
- USB mouse
- DVR
- *TruVision DVR 16 Quick Start Guide*

You can download the software and the following manuals from our web site:

- *TruVision DVR 16 User Manual*
- *TruVision Recorder Operator Guide*

## Installation environment

Refer to the user manual for detailed information, but observe these important requirements:

- Place the unit in a secure location.
- Ensure that the unit is in a well-ventilated area.
- Do not expose the unit to rain or moisture.

## Quick install

Recommended steps for setting up the recorder:

1. Connect all the devices required to the back panel of the recorder. See Figure 1 on page 7.

### Basic connections:

Connect the cameras to the BNC camera inputs and monitor A to the BNC, VGA or HDMI output. Connect the mouse to the USB port in the front panel.

### Optional connections:

All the other connections shown are optional and depend upon installation requirements.

2. Connect the power supply to the unit and turn on the power.
3. Set up the unit with the required settings using the setup Wizard.

## First-time use

The recorder has an express installation wizard that lets you easily configure basic recorder settings when first used. It configures all cameras simultaneously. The configuration can then be customized as required.

By default, the setup wizard will start once the recorder has loaded. The wizard walks you through some of the more important settings of your recorder. Select the preferred language for the system and then enter the administrator password. There is no default password provided.

The wizard will then guide you through the menus to set the time and date, network configuration, HDD management, and recording configuration.

When all the required changes have been entered, click **Finish** to exit the wizard. The recorder is now ready to use. Recording starts automatically.

## Operating the recorder

There are several ways to control the unit:

- Front panel control
- Mouse control
- Web browser control
- TVK-600 keypad
- TVK-800 keypad
- Software (TruVision Navigator, TVRMobile)

### Front panel

The buttons on the front panel control fewer functions than using a mouse. See Figure 2 on page 2 for the locations of the controls.

### USB mouse

The USB mouse provided with the recorder operates all the functions of the recorder, unlike the front panel, which has limited functionality. The mouse lets you navigate and make changes to settings in the user interface. Use a USB 2.0 mouse in the front panel.

Connect the mouse to the recorder by plugging the mouse USB connector into the USB port on the back or front panel. The

mouse operates immediately, and the pointer should appear.

### Web browser control

The recorder's Web browser lets you view, record, and play back videos as well as manage all aspects of the recorder from any PC with Internet access. The browser's easy-to-use controls give you quick access to all recorder functions.

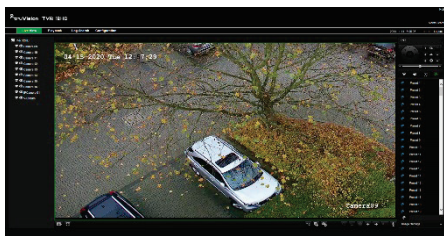
To access the unit, open a web browser and enter the IP address assigned to the recorder as a web address. In the logon screen, enter the user ID and password.

The default values for recorder network settings are:

- DHCP: Disabled by default.
- IP address - 192.168.1.82
- Subnet mask - 255.255.255.0
- Gateway address - 192.168.1.1
- Server Port: 8000
- HTTP Port: 80
- RTSP port: 554

**Note:** The following ports need to be forwarded in the router in order to connect properly: Server port and RTSP port.

Figure 4: Web browser interface



### Live view mode

Live mode is the normal operating mode of the unit where you watch live pictures from the cameras.

Regularly used functions in live view can be quickly accessed by clicking the left-button of the mouse when its cursor is on the camera image. The live view toolbar appears. See


Figure 3 on page 3 for a description of the functions available.

### Configuring the recorder

The recorder has an icon-driven menu structure that allows you to configure the unit's parameters. Each command icon displays a screen that lets you edit a group of settings. Most menus are available only to system administrators.

Refer to the recorder user manual for detailed information on configuring the unit.

#### To access the main menu from live view:

- Press the **Menu**  button on the front panel.
- Or -
- Right-click the mouse and select **Menu** from the pop-up menu.

The main menu screen appears. Move the mouse over a command icon in the menu toolbar and click to select it.



#### Description of the command icons in the menu toolbar:



Configures display settings.



Configures analog and IP camera settings.



Configures standard network settings.



Configures recording settings.



Configures alarm and event settings.



Configures system settings.



Configures storage management.



Configures user settings.



View system information.



Provides reference information to the various toolbars and menus within the interface.



Provides access to logout, reboot and shutdown options.

## Contact information

EMEA: <https://firesecurityproducts.com>

Australian/New Zealand:  
<https://firesecurityproducts.com.au/>

## Product documentation

Please consult the following web link to retrieve the electronic version of the product documentation. The manuals are available in several languages.



## Specifications

Power supply: 12 VDC

Power consumption (without HDD):

TVR 1604c	≤ 10 W
TVR 1608	≤ 20 W
TVR 1616	≤ 25 W

Operating temperature: -10 to +55 °C

Relative humidity: 10 to 90%

Dimensions (W x H x D):

TVR 1604c	315 × 235 × 45 mm
TVR 1608	380 × 311 × 48 mm
TVR 1616	

Weight (without HDD):

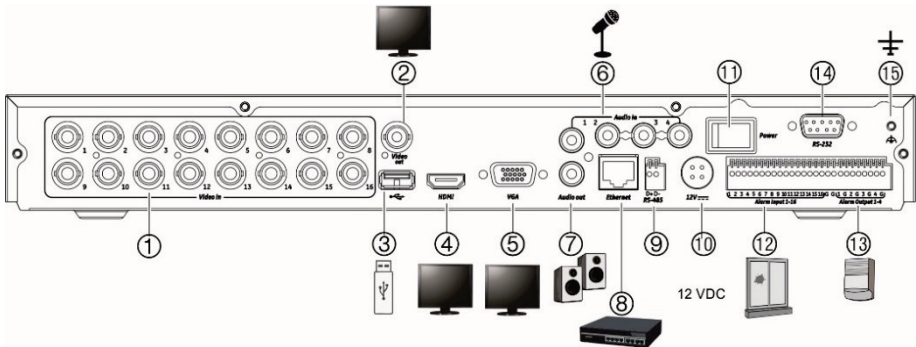
TVR 1604c	≤ 1.26 kg
TVR 1608	≤ 1.88 kg
TVR 1616	≤ 2.1 kg



# DE

## TruVision DVR 16 Schnellstartanleitung

Abbildung 1: Anschlüsse an der Rückseite

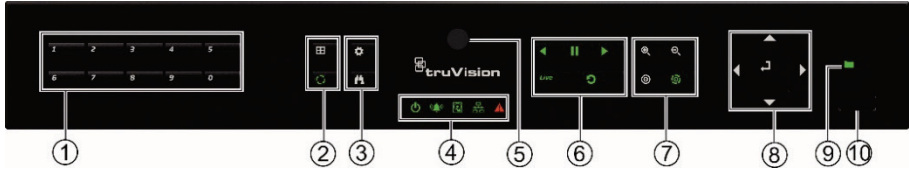













1. Anschluss von bis zu 16 analogen Kameras an BNC-Anschlüsse (abhängig vom Rekorder-Modell).
2. Anschluss eines CCTV-Videoüberwachungsmonitors (BNC-Anschluss).
3. Anschluss an ein optionales USB-Gerät, z. B. Maus, CD/DVD-Brenner oder Festplatte.
4. Anschluss an einen HDTV. Die HDMI-Verbindung unterstützt digitales Audio und Video.
5. Anschluss an einen VGA-Monitor.
6. Anschluss von bis zu vier Audioeingängen über Cinchstecker.
7. Anschluss von bis zu vier Alarmausgängen.
8. Anschluss an ein Netzwerk.
9. Anschluss an ein RS-485-Gerät, wie z. B. eine PTZ-Kamera oder -Bedienpult.
10. Anschluss an ein Netzteil mit 12 V Gleichstrom (enthalten).
11. Netzschalter (Ein/Aus).
12. Anschluss für bis zu 16 Alarমেingänge.
13. Lautsprecheranschluss für Audioausgang.
14. Anschluss an ein RS-232-Gerät.
15. Anschluss an die Erdung










**Standard-IP-Adresse:** 192.168.1.82

## Abbildung 2: Frontbedienelemente (Abbildung für 8-kanaliges Gerät)

Detaillierte Informationen zu den Tastenkombinationen finden Sie im Benutzerhandbuch.



Name	Beschreibung
1. Kanaltasten	Schaltet in den Live-, PTZ-Steuerungs- und Wiedergabe-Modi zwischen verschiedenen Kameras um.
2. Anzeigetasten	<p> <b>Anzeige:</b> Schaltet im Mehrfachbildmodus zwischen den verschiedenen Mehrfachanzeigen um: Voll, Quad, 1+5, 1+7, 9 und 16. Löscht im Modus "HDD Information" (Festplatteninfo) und im Benutzerverwaltungsmodus ein ausgewähltes Element. Löscht im PTZ-Modus einen ausgewählten Keypoint. Zeigt im Protokollsuchmodus die Details einer Protokolldatei als Protokollsuchergebnis an.</p> <p> <b>Seq:</b> Startet/stoppt im Liveanzeigemodus die Sequenzierung von Kameras auf dem aktuellen Bildschirm.</p>
3. Tasten Menü und Suchen	<p> <b>Menü:</b> Das Hauptmenü aufrufen/beenden.</p> <p> <b>Suche:</b> Geben Sie in der Livebildanzeige das erweiterte Suchmenü ein.</p>
4. Status-LEDs	<p> <b>Netz:</b> Eine konstant leuchtende grüne LED zeigt an, dass der Rekorder ordnungsgemäß funktioniert. Rot weist auf einen Fehler hin.</p> <p> <b>Ereignis-Alarm:</b> Eine blinkende rote LED zeigt an, dass ein Sensor-Alarmeingang oder ein anderer Alarm, z. B. ein Bewegungs- oder Sabotagealarm vorliegt. Leuchtet keine LED, gibt es keinen Alarm.</p> <p> <b>Festplatte:</b> Wenn der HDD-Anzeiger rot blinkt, werden auf der HDD Daten gelesen oder geschrieben. Ein durchgehend rotes Licht zeigt eine Ausnahme oder einen Fehler auf der Festplatte an.</p> <p> <b>Tx/Rx:</b> Ein durchgehend grünes Licht zeigt eine normale Netzwerkverbindung an. Leuchtet keine LED, ist das Gerät mit keinem Netzwerk verbunden.</p> <p> <b>Technischer Alarm:</b> Ein dauerhaft rot leuchtendes Licht zeigt einen technischen Alarm vom Rekorder an. Leuchtet keine LED, gibt es keinen Alarm.</p>
5. IR-Empfänger	Nicht benutzt.
6. Wiedergabetasten	<p> <b>Rücklauf:</b> Dient im Livebildanzeige-Modus zum Wiedergeben des ältesten Videos. Im Wiedergabemodus wird eine Kamera damit rückwärts wiedergegeben.</p> <p> <b>Pause:</b> In der Livebildanzeige kann damit das letzte Bild der Liveanzeige bei allen angezeigten, aktiven Kameras eingefroren werden. Im Wiedergabemodus wird die Wiedergabe gestoppt.</p>

Name	Beschreibung
	 <p><b>Wiedergabe:</b> Gibt im Liveanzeigemodus die ganztägigen Aufnahmen der aktuellen Kamera (im Mehrfachbildmodus die obere linke Videokachel) wieder. Im Wiedergabemodus wird eine Kamera damit vorwärts wiedergegeben. Im Suchmodus wird ein ausgewähltes Video wiedergegeben oder ein Schnappschuss angezeigt. Im PTZ-Modus wird eine automatische Tour durchgeführt.</p> <p><b>Live:</b> Zum Livebildanzeigemodus wechseln.</p>
7. PTZ-Tasten	 <p><b>Wiedergabe:</b> Im Wiedergabemodus erfolgt die Wiedergabe der aktuellen Datei. Startet am Anfang der Datei.</p>   <p><b>Zoom +/-:</b> Im Live-, Wiedergabe- und PTZ-Steuerungsmodus können Sie diese Tasten zum Vergrößern und Verkleinern des Bildes verwenden. Sie dienen auch zur Navigation innerhalb der Menüs.</p>  <p><b>Preset:</b> Drücken Sie im PTZ-Steuerungsmodus auf Preset und eine Zahlentaste, um das angegebene Preset aufzurufen.</p> <p>Die Taste dient auch zur Bearbeitung des Feiertagsmodus, Videosuchmodus, HDD-Auswahlmodus, Benutzerverwaltungsmodus, Markerverwaltung und Markersuche.</p>  <p><b>Tour:</b> Drücken Sie im PTZ-Steuerungsmodus auf Tour und eine Zahlentaste, um die angegebene Tour aufzurufen.</p> <p>Die Taste dient auch zum Scrollen zwischen den Kalendermonaten und zur Navigation in einem Textfeld.</p>
8. Richtung	 <p>Mit den Richtungstasten können Sie durch die verschiedenen Felder und Elemente der Menüs navigieren.</p>
ENTER-Taste	 <p>Mit der ENTER-Taste wird in jedem Menümodus eine Auswahl bestätigt.</p>
9. Taste Archivieren	 <p>Einmal drücken, um den Schnellarchivierungsmodus aufzurufen. Zweimal drücken, um die Archivierung zu starten. Die Anzeige blinkt grün, wenn Daten auf ein Sicherungsgerät geschrieben werden.</p>
10. USB-Anschluss	<p>USB (Universal Serial Bus)-Anschluss für zusätzliche Geräte wie USB-Maus, CD-/DVD-Brenner oder USB-Festplatte (HDD).</p>

### Abbildung 3: Liveanzeige-Symboleiste



① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪

- 1. Pause:** Livebild der ausgewählten Kamera fixieren.
- 2. Manuelle Aufnahme starten:** Manuelle Aufnahme starten/beenden.
- 3. Sofortige Wiedergabe:** Wiedergabe der letzten fünf Minuten des aufgenommenen Videos.
- 4. Audio ein:** Aktivieren/Deaktivieren des Audioausgangs.
- 5. Schnappschuss:** Erstellt einen Schnappschuss des Videobilds.
- 6. PTZ-Steuerung:** Aufrufen des PTZ-Steuerungsmodus.
- 7. Digitalzoom:** Zugriff auf den Digitalzoom-Modus.
- 8. Bildeinstellungen:** Bildhelligkeitsstufen ändern.
- 9. Fokusassistent:** Stellt das Kameraobjektiv automatisch scharf.
- 10. Objektivinitialisierung:** Initialisiert das Objektiv von Kameras mit motorbetriebenem Objektiv.
- 11. Schließen:** Symboleiste schließen.

## Lieferumfang

Im Lieferumfang des TruVision DVR 16 (Modell TVR 16) sind folgende Teile enthalten:

- Netzkabel (Wechselspannung)
- Netzteil 12 V Gleichstrom
- USB-Maus
- DVR
- *TruVision DVR 16-Schnellstartanleitung*

Sie können die Software und die folgenden Handbücher von unserer Website herunterladen:

- *TruVision DVR 16-Benutzerhandbuch*
- *TruVision-Rekorder – Bedieneranleitung*

## Installationsumgebung

Einzelheiten hierzu finden Sie im Benutzerhandbuch. Beachten Sie jedoch Folgendes:

- Stellen Sie das Gerät an einem geschützten Ort auf.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einer gut belüfteten Umgebung installiert wird.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät vor Regen oder Feuchtigkeit geschützt ist.

## Schnellinstallation

Empfohlene Schritte für das Setup des Rekorders:

1. Schließen Sie alle erforderlichen Geräte an der Rückseite des Rekorders an. Siehe Abb. 1 auf Seite 7.

### Grundlegende Anschlüsse:

Schließen Sie die Kameras an die BNC-Kameraeingänge und den Monitor A an den BNC-, VGA- oder HDMI-Ausgang an. Schließen Sie die Maus an den USB-Port des Frontbedienelements an.

### Optionale Anschlüsse:

Alle sonstigen dargestellten Verbindungen sind optional und hängen von den jeweiligen Installationsanforderungen ab.

2. Schließen Sie das Netzkabel an und schalten Sie das Gerät ein.
3. Nehmen Sie die erforderlichen Geräteeinstellungen mithilfe des Setup-Assistenten vor.

## Erstmalige Verwendung

Der Rekorder verfügt über einen Express-Installationsassistenten, der bei der erstmaligen Verwendung die Konfiguration grundlegender Rekorder-Einstellungen erleichtert. Er konfiguriert alle Kameras simultan. Anschließend kann die Konfiguration nach Bedarf angepasst werden.

Der Setup-Assistent wird standardmäßig gestartet, sobald der Rekorder bereit ist. Der Assistent führt Sie durch die wichtigsten Einstellungen Ihres Rekorders. Wählen Sie die gewünschte Sprache für das System aus und geben Sie anschließend das Administratorpasswort ein. Ein Standardpasswort ist nicht festgelegt.

Der Assistent führt Sie anschließend durch die Menüs, um Uhrzeit und Datum, Netzwerkkonfiguration, Festplattenverwaltung sowie Aufnahmekonfiguration festzulegen.

Wenn Sie alle erforderlichen Änderungen vorgenommen haben, klicken Sie auf **Fertig stellen**, um den Setup-Assistenten zu beenden. Der Rekorder ist nun einsatzbereit. Die Aufnahme wird automatisch gestartet.

## Bedienung des Rekorders

Es bestehen verschiedene Möglichkeiten, das Gerät zu steuern:

- Steuerung über das Frontbedienelement
- Steuerung über die Maus
- Steuerung über den Webbrowser
- TVK 600-Bedienpult
- TVK 800-Bedienpult
- Software (TruVision Navigator, TVRMobile).

### Frontbedienelement

Mit den Tasten des Frontbedienelements können weniger Funktionen gesteuert werden als mit der Maus. Die Position der

Steuerungen finden Sie in Abbildung 2 auf Seite 8.

### USB-Maus

Die mit dem Rekorder mitgelieferte USB-Maus steuert alle Funktionen des Rekorders (im Gegensatz zum Frontbedienelement, dessen Funktionalität eingeschränkt ist). Verwenden Sie die Maus zum Navigieren und nehmen Sie in der Bedieneroberfläche so Änderungen an den Einstellungen vor. Verwenden Sie für das Frontbedienelement eine USB 2.0-Maus.

Schließen Sie die Maus an den Rekorder an, indem Sie den Maus-USB-Anschluss in den USB-Anschluss am Frontbedienelement einstecken. Die Maus ist sofort betriebsbereit und der Mauszeiger sollte angezeigt werden.

### Steuerung über den Webbrowser

Mit dem Rekorder-Webbrowser können Sie Videos anzeigen, aufzeichnen und wiedergeben sowie alle Aspekte des Rekorders von jedem PC mit Internetzugang verwalten. Die benutzerfreundlichen Steuerelemente des Browsers ermöglichen einen schnellen Zugriff auf alle Rekorderfunktionen.

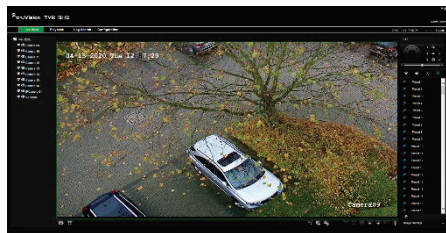
Um auf das Gerät zuzugreifen, öffnen Sie einen Webbrowser und geben Sie die IP-Adresse ein, die dem Rekorder als Webadresse zugewiesen ist. Geben Sie im Anmeldebildschirm die Benutzer-ID und das Passwort ein.

Die Standardwerte für die Netzwerkeinstellungen des Rekorders sind:

- DHCP: Standardmäßig deaktiviert.
- IP-Adresse – 192.168.1.82
- Subnetzmaske – 255.255.255.0
- Gateway-Adresse – 192.168.1.1
- Server-Port: 8000
- HTTP-Port: 80
- RTSP-Port: 554

**Hinweis:** Für die folgenden Ports muss eine Weiterleitung im Router eingerichtet werden, um eine ordnungsgemäße Verbindung zu gewährleisten: Server-Port und RTSP-Port.

### Abbildung 4: Webbrowser-Oberfläche



### Livebildanzeige-Modus

Der Livemodus ist der normale Betriebsmodus des Geräts, in dem Sie die Liveschnappschüsse der Kameras sehen.


Regelmäßig verwendete Funktionen in der Livebildanzeige können durch Klicken mit der linken Maustaste schnell aufgerufen werden, wenn sich der Cursor auf dem Kamerabild befindet. Die Symbolleiste für die Livebildanzeige wird angezeigt. Eine Beschreibung der verfügbaren Funktionen finden Sie in Abbildung 3 auf Seite 9.

### Konfigurieren des Rekorders

Der Rekorder hat eine symbolgesteuerte Menüstruktur, die Ihnen die Konfiguration der Geräteparameter erlaubt. Jeder Befehl zeigt einen Bildschirm an, in dem Sie eine Gruppe von Einstellungen bearbeiten können. Die meisten Menüs sind nur für Systemadministratoren zugänglich.

Einzelheiten zur Konfiguration des Gerätes finden Sie im Benutzerhandbuch des Rekorders.

### So greifen Sie in der Liveanzeige auf das Hauptmenü zu:

- Drücken Sie die Taste **Menü**  auf der dem Frontbedienelement.
- Oder -
- Klicken Sie mit der rechten Maustaste und wählen Sie **Menü** aus dem Popup-Menü.

Der Hauptmenü-Bildschirm wird angezeigt. Bewegen Sie die Maus über ein Befehlssymbol in der Menüsymbolleiste und klicken Sie darauf, um es auszuwählen.



## Beschreibung der Befehlsymbole in der Menüsymbolleiste:

-  Konfiguriert Anzeige-einstellungen.
-  Konfiguriert die analogen und IP-Kameraeinstellungen.
-  Konfiguriert Standard-Netzwerkeinstellungen.
-  Konfiguriert Aufnahme-einstellungen.
-  Konfiguriert die Alarm- und Ereigniseinstellungen.
-  Konfiguriert System-einstellungen.
-  Konfiguriert die Speicher-verwaltung.
-  Konfiguriert Benutzer-einstellungen.
-  Zeigt Systeminformationen an.
-  Enthält Informationen zu den verschiedenen Symbolleisten und Menüs der Benutzer-oberfläche.
-  Enthält Informationen zu Optionen für Abmeldung, Neustart und Herunterfahren.

## Spezifikationen

Stromversorgung: 12 V Gleichstrom

Energieverbrauch (ohne HDD):

TVR 1604c	≤ 10 W
TVR 1608	≤ 20 W
TVR 1616	≤ 25 W

Betriebstemperatur: -10 bis +55 °C

Relative Luftfeuchtigkeit: 10 bis 90 %

Abmessungen (B × H × T):

TVR 1604c	315 × 235 × 45 mm
TVR 1608	380 × 311 × 48 mm
TVR 1616	

Gewicht (ohne HDD):

TVR 1604c	≤ 1,26 kg
TVR 1608	≤ 1,88 kg
TVR 1616	≤ 2,1 kg

## Kontaktinformationen

EMEA: <https://firesecurityproducts.com>

Australian/New Zealand:

<https://firesecurityproducts.com.au/>

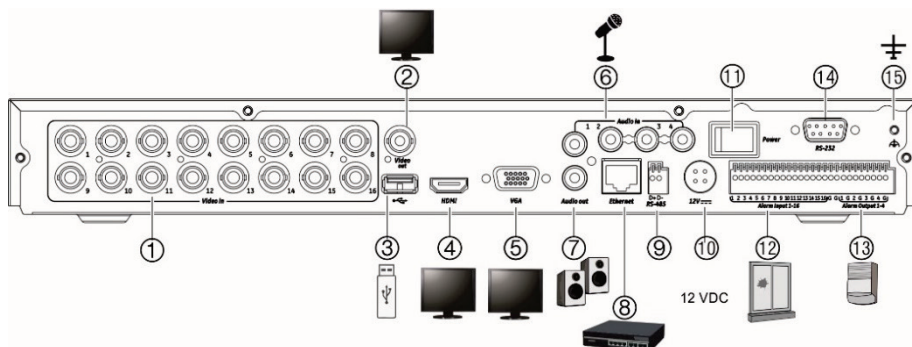
## Produktdokumentation

Über den folgenden Weblink können Sie die elektronische Version der Produktdokumentation abrufen. Die Handbücher sind in mehreren Sprachen verfügbar.



## Guía de inicio rápido de TruVision DVR 16

Figura 1: Conexiones del panel posterior

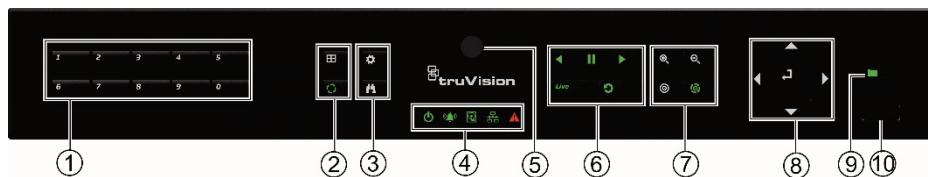


1. Conexión de hasta 16 cámaras analógicas a conectores de tipo BNC (dependiendo del modelo del grabador).
2. Conexión de un monitor CCTV (conector tipo BNC).
3. Conexión a un dispositivo USB opcional como, por ejemplo, un ratón, un grabador de CD/DVD o una unidad de HDD.
4. Conexión a un dispositivo HDTV. La conexión HDMI admite tanto audio como vídeo digital.
5. Conexión a un monitor VGA.
6. Conexión de cuatro entradas de audio a conectores RCA.
7. Conexión de hasta cuatro salidas de alarma.8. Conexión a una red.
9. Conexión a un dispositivo RS-485 como, por ejemplo, una cámara PTZ o un teclado.
10. Conexión a FA de 12 V CC (incluido).
11. Interruptor de alimentación (encender/apagar).
12. Conexión de hasta 16 entradas de alarma.
13. Conexión a FA de 12 V CC (incluido).
14. Conexión a un dispositivo RS-232.
15. Conexión a tierra.

**Dirección IP predeterminada:** 192.168.1.82

## Figura 2: Controles del panel frontal (imagen del modelo de 8 canales)

Para obtener información completa sobre todas las funciones de los botones, consulte el manual del usuario.



Nombre	Descripción
1. Botones de canal	Permiten cambiar entre las diferentes cámaras en los modos de visualización en directo, control PTZ o reproducción.
2. Botones de visualización	<p><b>Visualización:</b> en el modo de vista múltiple, permite cambiar entre las diversas vistas múltiples (completa, cuádruple, 1+5, 1+7, 9 y 16). En el modo de información de unidad de disco duro y el modo de administración de usuarios, permite eliminar un elemento seleccionado. En el modo PTZ, elimina un punto clave seleccionado. En el modo de búsqueda de registros, muestra los detalles de un archivo de registro encontrado en los resultados de la búsqueda de registros.</p>
3. Botones Menú y Búsqueda	<p><b>Secuencia:</b> en el modo de visualización en directo, inicia/detiene la secuencia de cámaras que se visualizan en el monitor actual.</p> <p><b>Menú:</b> accede/sale del menú principal.</p> <p><b>Búsqueda:</b> en el modo de visualización en directo, entra en el menú de búsqueda avanzada.</p>
4. LED de estado	<p><b>Alimentación:</b> una luz verde fija indica que el grabador está funcionando correctamente. Si se ilumina en rojo, indica la presencia de un fallo.</p> <p><b>Alarma de evento:</b> una luz roja parpadeante indica que se ha activado un sensor de entrada de alarma u otra alarma como de movimiento o de tamper. Si no hay luz, indica que no hay ninguna alarma.</p> <p><b>HDD:</b> el indicador de unidad de disco duro parpadea en rojo cuando se están leyendo o escribiendo datos en la unidad de disco duro. La luz roja fija indica que hay una excepción o un error en la unidad de disco duro.</p> <p><b>Tx/Rx:</b> cuando permanece fijo en verde indica una conexión de red normal. Si no hay luz, indica que no hay conexión a ninguna red.</p> <p><b>Alarma técnica:</b> una luz roja fija indica que hay una alarma técnica proveniente del grabador. Si no hay luz, indica que no hay ninguna alarma.</p>
5. Receptor de infrarrojos	No utilizado.
6. Botones de reproducción	<p><b>Atrás:</b> en el modo de visualización en directo, utilice este botón para reproducir el vídeo anterior. En el modo de reproducción, reproduce una cámara en el sentido contrario de reproducción.</p> <p><b>Pausa:</b> en la visualización en directo, congela la última imagen de la reproducción en directo de todas las cámaras activas que se están visualizando. En el modo de reproducción, detiene la reproducción.</p>











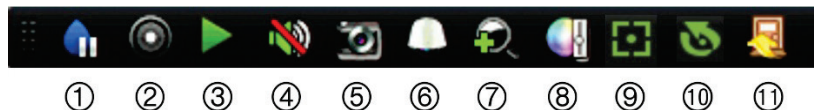
Nombre	Descripción
	 <p><b>Reproducir:</b> en la visualización en directo, reproduce la reproducción de todo el día de la cámara actual (mosaico de vídeo superior izquierdo cuando se está en el modo de vista múltiple). En el modo de reproducción, reproduce una cámara en el sentido de la reproducción. En el modo de búsqueda, reproduce un vídeo seleccionado o visualiza una fotografía. En el modo PTZ, realiza un tour automático.</p> <hr/> <p><b>En directo:</b> cambia al modo de visualización en directo.</p>
7. Botones PTZ	 <p><b>Repetición:</b> en el modo de reproducción, se inicia la reproducción del archivo actual. Comienza al principio del archivo.</p> <hr/>  <p><b>Zoom +/-:</b> en los modos de visualización en directo, reproducción y control PTZ, utilice este botón para acercar y alejar el zoom. Úselos también para navegar dentro de los menús.</p> <hr/>  <p><b>Posición preestablecida:</b> en el modo de control PTZ, pulse Posición preestablecida y un botón numérico para solicitar una posición preestablecida específica.</p> <p>Úselo también para modificar el modo de vacaciones, el modo de búsqueda de vídeo, el modo de selección de la unidad de disco duro, el modo de administración de usuarios, la administración de marcadores y la búsqueda de marcadores.</p> <hr/>  <p><b>Tour:</b> en el modo de control PTZ, pulse Tour y un botón numérico para solicitar un tour de sombra específico.</p> <p>Úselo también para desplazarse entre los meses del calendario y para navegar en un campo de texto.</p>
8. Dirección	 <p>Los botones de DIRECCIÓN se utilizan para desplazarse entre diferentes campos y elementos en los menús.</p>
Botón Intro	 <p>El botón INTRO se utiliza para confirmar la selección en cualquiera de los modos de menú.</p>
9. Botón Archivo	 <p>Púselo una vez para entrar en el modo de archivado rápido. Púselo dos veces para iniciar el archivado. El indicador parpadeará en verde cuando se esté escribiendo o se estén realizando copias de seguridad de datos en el dispositivo.</p>
10. Interfaz USB	<p>Puerto bus universal en serie (USB) para dispositivos adicionales como, por ejemplo, un ratón USB, un grabador de CD/DVD o una unidad de disco duro USB.</p>

Figura 3: Barra de herramientas de visualización en directo



1. **Pausa:** permite congelar la imagen de la cámara seleccionada.
2. **Iniciar grabación manual:** permite iniciar/detener la grabación manual.
3. **Reproducción instantánea:** permite reproducir los últimos cinco minutos del vídeo grabado.
4. **Audio activado:** activa y desactiva la salida de audio.
5. **Fotografía:** permite capturar una fotografía del vídeo.
6. **Control PTZ:** accede al modo de control PTZ.
7. **Zoom digital:** permite acceder al zoom digital.
8. **Configuración de imagen:** permite modificar el nivel de iluminación de la imagen.
9. **Enfoque auxiliar:** enfoca automáticamente la óptica de la cámara.
10. **Inicialización de lentes:** inicializa la óptica de una cámara con óptica motorizada.
11. **Cerrar:** permite cerrar la barra de herramientas.

## Contenido del paquete

El grabador TruVision DVR 16 (modelo TVR 16) se suministra con los siguientes elementos:

- Cables de alimentación de CA
- FA de 12 VCC
- Ratón USB
- DVR
- *Guía de inicio rápido de TruVision DVR 16*

Puede descargar el software y los siguientes manuales de nuestro sitio web:

- *Manual del usuario del grabador TruVision DVR 16*
- *Guía del operador del grabador TruVision*

## Entorno de instalación

Consulte el manual del usuario para obtener información detallada; tenga en cuenta además estos requisitos importantes:

- Coloque la unidad en un lugar seguro.
- Asegúrese de que la unidad esté en una zona bien ventilada.
- No exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

## Instalación rápida

Pasos recomendados para configurar el grabador:

1. Conecte todos los dispositivos necesarios al panel posterior del grabador. Consulte la figura 1 en la página 13.

### Conexiones básicas:

Conecte las cámaras a las entradas de cámara BNC y el monitor A a la salida BNC, VGA o HDMI. Conecte el ratón al puerto USB del panel frontal.

### Conexiones opcionales:

El resto de conexiones mostradas son opcionales, y su uso depende de los requisitos de instalación.

2. Conecte la fuente de alimentación a la unidad y encienda la unidad.
3. Configure la unidad con los parámetros necesarios, usando el asistente de configuración.

## Primer uso

El grabador cuenta con un asistente de instalación rápida que le permite establecer con facilidad la configuración básica de este cuando se utiliza por primera vez. Configura todas las cámaras de forma simultánea. A continuación, la configuración se puede personalizar según corresponda.

El asistente de configuración se iniciará de forma predeterminada una vez que se haya cargado el grabador. Le guiará por algunos de los parámetros de configuración más importantes de su grabador. Seleccione el idioma que prefiera para el sistema, e introduzca la contraseña de administrador. No se proporciona una contraseña predeterminada.

Después, el asistente le guiará por los menús para establecer la hora y fecha, la configuración de red, la administración de HDD y la configuración de grabación.

Una vez introducidos todos los cambios necesarios, haga clic en **Finalizar** para salir del asistente de configuración. El grabador ya puede utilizarse. La grabación se iniciará de manera automática.

## Funcionamiento del grabador

Existen varias formas de controlar la unidad:

- Panel de control frontal
- Control mediante ratón
- Control mediante explorador web
- Teclado TVK-600
- Teclado TVK-800
- Software (TruVision Navigator, TVRMobile).

### Panel frontal

Los botones del panel frontal controlan menos funciones que si utilizara un ratón. Para conocer la localización de los controles, consulte la figura 2 en la página 14.

### Ratón USB

El ratón USB que se suministra con el grabador controla todas las funciones del grabador, a diferencia del panel frontal, que cuenta con una funcionalidad limitada. El ratón USB le permite navegar y hacer

cambios en las opciones de la interfaz de usuario. Utilice un ratón USB 2.0 en el panel frontal.

Conecte el ratón al grabador insertando el conector USB del ratón en el puerto USB situado en el panel frontal o trasero. El ratón se puede utilizar de forma inmediata y el puntero debe aparecer en pantalla.

### Control mediante explorador web

El explorador web del grabador le permite ver, grabar y reproducir videos, así como administrar todos los aspectos del grabador desde cualquier PC con acceso a Internet. Los sencillos controles del explorador le ofrecen un rápido acceso a todas las funciones del grabador.

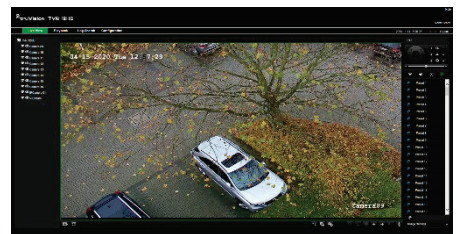
Para acceder a la unidad, abra el explorador web e introduzca la dirección IP asignada al grabador, como si fuese una dirección web. En la pantalla de registro, introduzca el ID de usuario y la contraseña.

Los valores predeterminados de la configuración de red del grabador son los siguientes:

- DHCP: Los siguientes parámetros están desactivados por defecto:
- Dirección IP: 192.168.1.82
- Máscara de subred: 255.255.255.0
- Dirección de puerta de enlace: 192.168.1.1
- Puerto del servidor: 8000
- Puerto HTTP: 80
- Puerto RTSP: 554

**Nota:** es necesario direccionar los siguientes puertos en el router para una conexión correcta: Puerto del servidor y puerto RTSP.

Figura 4: Interfaz del navegador web



## Modo de visualización en directo

El modo de visualización en directo es el modo de funcionamiento normal de la unidad, mediante el que se visualizan imágenes en vivo de las cámaras.


Puede acceder de manera rápida a todas las funciones que se usan regularmente en el modo de visualización en directo colocando el cursor sobre la imagen de cámara y pulsando el botón izquierdo del ratón. Aparecerá la barra de herramientas de visualización en directo. Para obtener una descripción del teclado, consulte la figura 3 en la página 16.

## Configuración del grabador

El grabador tiene una estructura de menús organizada por iconos que le permite configurar sus parámetros. Cada icono de comando muestra una pantalla que le permite editar un grupo de valores. La mayoría de los menús solo están disponibles para los administradores del sistema.

Para obtener información detallada sobre la configuración del grabador, consulte el Manual del usuario.

### Para acceder al menú principal del modo de visualización en directo:

- Pulse **Menú**  en el panel frontal.  
O bien
- Haga clic con el botón derecho del ratón y seleccione la opción **Menú** del menú emergente.

Aparecerá la pantalla del menú principal. Sitúe el ratón sobre uno de los iconos de comando de la barra de herramientas del menú y haga clic para seleccionarlo.



### Descripción de los iconos de comando de la barra de herramientas del menú:



Permite configurar los parámetros de la pantalla.



Permite configurar los parámetros de la cámara analógica o IP.



Permite configurar parámetros de red estándar.



Permite configurar los parámetros de grabación.



Permite configurar las alarmas y eventos.



Permite configurar los parámetros del sistema.



Permite configurar la administración del almacenamiento.



Permite configurar los parámetros de usuario.



Permite ver la información del sistema.



Proporciona información de referencia sobre las diversas barras de herramientas y menús de la interfaz.



Proporciona acceso a las opciones de cierre de sesión, reinicio y apagado.

## Especificaciones

Fuente de alimentación: 12 V CC

Consumo de energía (sin HDD):

TVR 1604c	≤ 10 W
TVR 1608	≤ 20 W
TVR 1616	≤ 25 W

Temperatura de funcionamiento: De -10 a +55 °C

Humedad relativa:	Del 10 al 90 %
Dimensiones (An. x Al. x Pro.):	
TVR 1604c	315 × 235 × 45 mm
TVR 1608	380 × 311 × 48 mm
TVR 1616	
Peso (sin HDD):	
TVR 1604c	≤ 1,26 kg
TVR 1608	≤ 1,88 kg
TVR 1616	≤ 2,1 kg

## Información de contacto

EMEA: <https://firesecurityproducts.com>

Australian/New Zealand:  
<https://firesecurityproducts.com.au/>

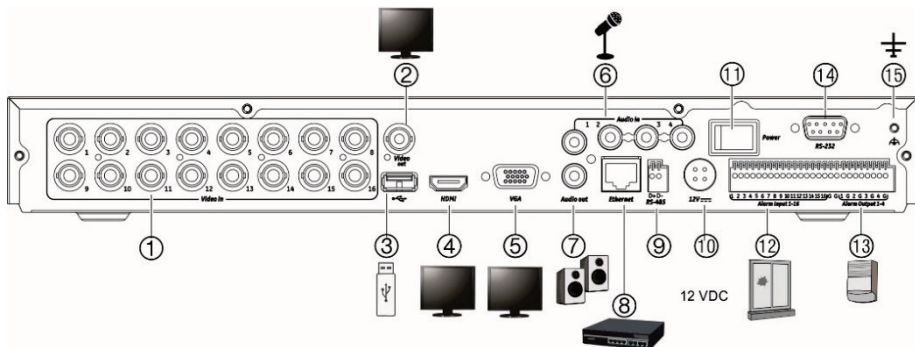
## Documentación del producto

Consulte el siguiente enlace web para obtener la versión electrónica de la documentación del producto. Los manuales están disponibles en varios idiomas.



## TVR 16:n pikaopas

Kuva 1: Takapaneelin liitännät

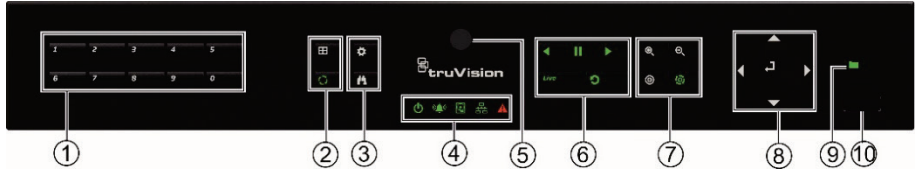


1. Liitä jopa 16 analogista kameraa BNC-tyyppisiin liittimiin (riippuu tallentimen mallista).
2. Liitä yksi CCTV-monitori (BNC-tyyppinen liitäntä).
3. Liitä valinnainen USB-laite, kuten hiiri, tallentava CD/DVD-asema tai kiintolevy.
4. Liitä HD-televisio. HDMI-liitäntä tukee sekä digitaalista audiota että videota.
5. Liitä VGA-monitori.
6. Liitä neljä audiotuloa RCA-liittimiin.
7. Liitä jopa neljä hälytyslähtöä.
8. Liitä verkkoon.
9. Liitä RS-485-laite, kuten PTZ-kamera tai käyttölaite.
10. Liitä 12 voltin tasajännitteellä varustettu virtalähde (kuuluu toimitukseen).
11. Virtakytkin (päällä/pois).
12. Liitä jopa 16 hälytystuloa.
13. Liitä kaiuttimet audiolähtöön.
14. Liitä RS-232-laite.
15. Liitä maadoitukseen.








**Oletus-IP-osoite:** 192.168.1.82

## Kuva 2: Etupaneelin ohjaimet (kuvassa 8-kanavainen malli)

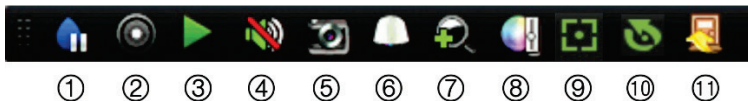
Tarkat tiedot painiketoiminnoista ovat käyttöohjeessa.



Nimi	Kuvaus
1. Kanavapainikkeet	Vaihda kamerasta toiseen live-, PTZ-ohjaus- tai toistotilassa.
2. Näkymäpainikkeet	<p><b>Näkymä:</b> Moninäyttöttilassa painikkeella voi siirtyä moninäytöstä toiseen (täysi, neli, 1+5, 1+7, 9 ja 16). Kiintolevytietotilassa ja käyttäjähallintatilassa painikkeella voi poistaa valitun kohteen. PTZ-tilassa painikkeella voi poistaa valitun avainkohdan. Lokihakutilassa painikkeella voi näyttää lokitiedoston tiedot lokihakutuloksissa.</p> <p><b>Kierto:</b> Live-näkymättilassa painikkeella voi käynnistää/pysäyttää kamerakierron valitussa monitorissa.</p>
3. Valikko- ja Haku-painikkeet	<p><b>Valikko:</b> Siirry päävalikkoon tai poistu siitä.</p> <p><b>Haku:</b> Live-näkymässä painikkeella voi siirtyä laajennetun haun valikkoon.</p>
4. Tilan merkkivalot	<p><b>Virta:</b> Tasaisesti palava vihreä valo tarkoittaa, että tallennin toimii asianmukaisesti. Punainen tarkoittaa vikatilaa.</p> <p><b>Tapahtumahälytys:</b> Vilkkuva punainen valo tarkoittaa, että tunnistin hälytystulossa on hälytystilassa, tai jotain muuta hälytystä (esim. liike- tai häirintähälytystä). Jos valo ei pala, hälytystä ei ole.</p> <p><b>Kiintolevy:</b> HDD-merkkivalo vilkkuu punaisena, kun tietoja luetaan kiintolevyltä tai kirjoitetaan kiintolevylle. Tasaisesti palava punainen valo tarkoittaa, että kiintolevyssä on poikkeus tai virhe.</p> <p><b>Tx/Rx:</b> Tasaisesti palava vihreä valo tarkoittaa, että verkkoyhteys toimii normaalisti. Jos valo ei pala, tallennin ei ole yhteydessä verkkoon.</p> <p><b>Tekninen hälytys:</b> Tasaisesti palava punainen valo tarkoittaa, että tallentimessa on tekninen hälytys. Jos valo ei pala, hälytystä ei ole.</p>
5. IR-vastaanotin	Ei käytetty.
6. Toistopainikkeet	<p><b>Taaksepäin:</b> Live-näkymättilassa painikkeella voi toistaa varhaisimman videon. Toistotilassa painikkeella voi toistaa kameraa taaksepäin.</p> <p><b>Tauko:</b> Live-näkymättilassa painikkeella voi pysäyttää kaikkien käynnissä olevien katseltavien kameroiden viimeisen kuvan. Toistotilassa painikkeella voi pysäyttää toiston.</p> <p><b>Toista:</b> Live-näkymättilassa senhetkisen kameran koko päivän toisto (vasemmalla ylhäällä olevan videoruudun toisto, jos monikuvanäyttöttila on käytössä). Toistotilassa painikkeella voi käynnistää kameran toiston eteenpäin. Hakutilassa painikkeella voi käynnistää valitun videon toiston tai pikakuvan katselun. PTZ-tilassa painikkeella voi käynnistää automaattisen kierron.</p>

Nimi	Kuvaus
	<p><b>Live:</b> Siirry live-näkymätilaan.</p> <p> <b>Toista uudelleen:</b> Toistotilassa painikkeella voi aloittaa nykyisen tiedoston toiston. Toisto alkaa tiedoston alusta.</p>
7. PTZ-painikkeet	<p> <b>Zoomaus +/-:</b> Live-näkymä-, toisto- tai PTZ-ohjaustilassa painikkeilla voi lähentää ja loitontaa. Painikkeita käytetään myös valikoissa liikkumiseen.</p> <p></p> <p> <b>Esiasetus:</b> PTZ-ohjaustilassa määritetyn esiasennon voi ottaa käyttöön painamalla Esiasetus- ja numeropainiketta. Käytetään myös poikkeuspäivä-, videohaku-, kiintolevyn valinta- ja käyttäjähallintatilan muokkaamiseen sekä kirjanmerkien hallintaan ja hakuun.</p> <p> <b>Sarja:</b> PTZ-ohjaustilassa määritetyn ohjelmoidun kierron voi ottaa käyttöön painamalla Sarja- ja numeropainiketta. Käytetään myös kalenterikuukausien selaamiseen ja tekstikentässä liikkumiseen.</p>
8. Suunta	<p> <b>SUUNTA-painikkeiden avulla</b> voi liikkua eri kenttien ja kohteiden välillä valikoissa.</p>
Enter-painike	<p> <b>ENTER-painikkeella</b> voi vahvistaa valinnan valikkotiloissa.</p>
9. Arkistoi-painike	<p> <b>Siirry pika-arkistointitilaan</b> painamalla kerran. Aloita arkistointi painamalla kaksi kertaa. Merkkivalo vilkkuu vihreänä, kun tietoja kirjoitetaan varmuuskopiointilaitteeseen.</p>
10. USB-liitäntä	<p>USB-portti lisälaitteiden kuten USB-hiiren, tallentavan CD/DVD-aseman tai USB-kiintolevyn liittämistä varten.</p>

### Kuva 3: Live-näkymän työkalurivi



- Tauko:** Pysäytä valitun kameras live-kuva.
- Käynnistä manuaalinen tallennus:** Käynnistä/lopeta manuaalinen tallennus.
- Välitön toisto:** Toista tallennettu video viimeisten viiden minuutin ajalta.
- Audio päällä:** Ota audiolähtö käyttöön tai poista se käytöstä.
- Pikakuva:** Ota pikakuva videokuvasta.
- PTZ-ohjaus:** Siirry PTZ-ohjaustilaan.
- Digitaalinen zoomaus:** Siirry digitaaliseen zoomaustilaan.
- Kuva-asetukset:** Muuta kuvan valotasoja.
- Aputarkennus:** Tarkenna kameras objektiivin automaattisesti.
- Objektiivin alustus:** Alusta moottoroidulla objektiivilla varustetun kameras objektiivin.
- Sulje:** Sulje työkalurivi.



## Pakkauksen sisältö

TruVision DVR 16:n (malli TVR 16) mukana toimitetaan seuraavat tarvikkeet:

- virtajohdot
- 12 VDC:n virtalähde
- USB-hiiri
- DVR-laite
- *TruVision DVR 16:n pikaopas*

Käyttöohjeita on saatavilla useilla kielillä EMEA-alueen verkkosivustolla:

- *TruVision DVR 16:n käyttöohje*
- *TruVision-tallentimen operaattorin opas.*

## Asennusympäristö

Lue tarkat tiedot käyttöohjeesta, mutta huomioi seuraavat tärkeät vaatimukset:

- Sijoita laite turvalliseen paikkaan.
- Varmista, että laite on hyvin ilmastoidulla alueella.
- Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle.

## Pika-asennus

Tallennin on suositeltavaa ottaa käyttöön seuraavasti:

1. Liitä kaikki tarvittavat laitteet tallentimen takapaneeliin. Katso kuva 1 sivulla 20.

### Perusliitännät:

Liitä kamerat BNC-kameratuloihin ja monitori A BNC-, VGA- tai HDMI-lähtöön. Liitä hiiri etupaneelin USB-porttiin.

### Valinnaiset liitännät:

Muut esitellyt liitännät ovat valinnaisia ja riippuvat asennusvaatimuksista.

2. Liitä virtalähde laitteeseen ja kytke se päälle.
3. Käytä ohjattua asennusta ja ota laite käyttöön tarvittavilla asetuksilla.

## Ensimmäinen käyttökerta

Tallentimessa on ohjattu pika-asennus-toiminto, jonka avulla tallentimen perusasetukset voidaan helposti määrittää ensimmäisellä käyttökerralla. Se määrittää kaikkien kameroiden asetukset yhtä aikaa. Asetuksia voi myöhemmin muuttaa tarpeen mukaan.

Ohjattu asennus alkaa oletusarvoisesti, kun tallennin on käynnistynyt. Asennus opastaa tallentimen tärkeimpien asetusten määrittämisessä. Valitse järjestelmän kieli ja anna järjestelmänvalvojan salasana. Oletussalasanana ei ole määritetty.

Ohjattu toiminto opastaa sitten valikoissa päivämäärän ja ajan asettamisessa, verkkoasetuksissa, kiintolevyn hallinnassa ja tallennusmäärittämisessä.

Kun tarvittavat muutokset on tehty, poistu ohjatusta toiminnosta klikkaamalla **Valmis**. Tallennin on nyt käyttövalmis. Tallennus alkaa automaattisesti.

## Tallentimen käyttäminen

Laitetta voi ohjata usealla tavalla:

- etupaneelin ohjaimilla
- IR-kaukosäätimellä
- hiiriohjauksella
- selainohjauksella
- TVK-600-käyttölaitteella
- TVK-800-käyttölaitteella
- ohjelmistolla (TruVision Navigatorilla, TVRMobilella).

### Etupaneeli

Etupaneelin painikkeilla ei voida käyttää yhtä monia toimintoja kuin hiirellä. Katso ohjainten sijainnit kuvasta 2 sivulla 21.

### USB-hiiri

Tallentimen kanssa toimitettua USB-hiirtä voi käyttää kaikkien tallentimen toimintojen ohjaamiseen, toisin kuin etupaneelia, jonka toiminnallisuus on rajoitettu. Hiirellä voit navigoida ja tehdä muutoksia käyttöliittymän asetuksiin. Käytä USB 2.0 -hiirtä etupaneelissa.

Liitä hiiri tallentimeen liittämällä sen USB-liitin taka- tai etupaneelin USB-porttiin. Hiiri on heti käyttövalmis, ja osoittimen pitäisi tulla näyttöön.

## Selainohjaus

Tallentimen selainkäyttöliittymä mahdollistaa videoiden katselun, tallentamisen ja toistamisen sekä kaikkien tallentimen ominaisuuksien hallitsemisen miltä tahansa internetiin yhteydessä olevalta tietokoneelta. Selaimen helppokäyttöisillä ohjaimilla pääsee nopeasti käyttämään kaikkia tallentimen toimintoja.

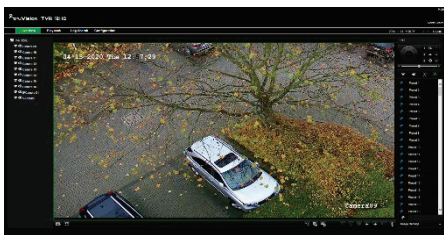
Muodosta yhteys laitteeseen avaamalla internetselain ja syöttämällä tallentimelle annettu IP-osoite www-osoitteeksi. Anna käyttäjätunnukseksi ja salasanasiksi kirjautumisruudussa.

Tallentimen oletusverkkoasetukset ovat:

- DHCP: oletusarvoisesti pois käytöstä.
- IP-osoite – 192.168.1.82.
- Aliverkon peite – 255.255.255.0.
- Oletusyhdyskäytävä – 192.168.1.1.
- Palvelimen portti: 8000.
- HTTP-portti: 80.
- RTSP-portti: 554.

**Huomautus:** Seuraavat portit pitää toistaa reitittimessä, jotta yhteys voidaan muodostaa asianmukaisesti: palvelinportti ja RTSP-portti.

## Kuva 4: Selainkäyttöliittymä



## Live-näkymätila

Live-tila on laitteen normaali toimintatila, jonka avulla käyttäjä voi tarkastella reaaliaikaista kuvaa kameroista.


Live-näkymän usein käytettyjä toimintoja voi käyttää nopeasti klikkaamalla hiiren vasemmanpuoleista painiketta, kun osoitin on kameran kuvan päällä. Live-näkymän työkalurivi tulee näkyviin. Katso käytettävissä olevien toimintojen kuvaukset kuvasta 3 sivulla 22.

## Tallentimen määrittäminen

Tallentimessa on kuvakepohjainen valikkorakenne, jolla voit määrittää laitteen parametrien arvot. Jokainen komentokuvake avaa näytön, josta voi muokata tiettyjä asetuksia. Useimmat valikot ovat vain järjestelmänvalvojan nähtävissä.

Lisätietoja laitteen määrittämisestä on tallentimen käyttöohjeessa.

## Päävalikkoon pääsee live-näkymästä seuraavasti:

- Paina etupaneelin **Valikko**  -painiketta. – tai –
- Klikkaa hiiren oikeanpuoleista painiketta ja valitse ponnahdusvalikosta **Valikko**.

Päävalikkonäyttö tulee näkyviin. Vie hiiri valikon työkalurivillä olevan komentokuvakkeen päälle ja valitse se klikkaamalla.



## Valikon työkalurivillä olevien komentokuvakkeiden kuvaukset:



Määritä näyttöasetukset.



Määritä analogisen ja IP-kameran asetukset.



Määritä yleiset verkkoasetukset.



Määritä tallennusasetukset.



Määritä hälytys- ja tapahtuma-asetukset.



Määritä järjestelmäasetukset.



Määritä tallennusvälineiden hallinta.



Määritä käyttäjäasetukset.



Tarkastele järjestelmän tietoja.



Lisätietoja käyttöliittymän eri työkaluriveistä ja valikoista.



Uloskirjautuminen, uudelleenkäynnistys ja sammuttaminen.

## Yhteystiedot

EMEA-alue: <https://firesecurityproducts.com>

Australia/Uusi-Seelanti:  
<https://firesecurityproducts.com.au/>

## Tuotedokumentaatio

Tuotedokumentaation sähköinen versio on saatavilla seuraavasta linkistä. Käyttöohjeita on saatavilla useilla kielillä.



## Tekniset tiedot

Tehonsyöttö: 12 voltin tasajännite (VDC)

Virrankulutus (ilman kiintolevyä):

TVR 1604c	≤ 10 W
TVR 1608	≤ 20 W
TVR 1616	≤ 25 W

Käyttölämpötila: -10...+55 °C

Suhteellinen ilmankosteus: 10–90 %

Mitat (leveys x korkeus x syvyys):

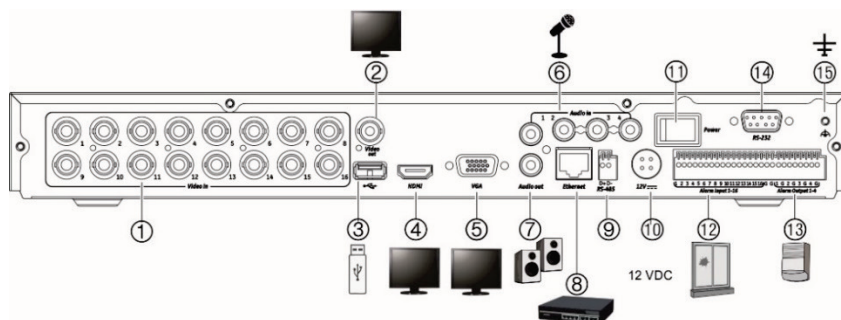
TVR 1604c	315 × 235 × 45 mm
TVR 1608	380 × 311 × 48 mm
TVR 1616	

Paino (ilman kiintolevyä):

TVR 1604c	≤ 1,26 kg
TVR 1608	≤ 1,88 kg
TVR 1616	≤ 2,1 kg

# Guide de démarrage rapide du TruVision DVR 16

Figure 1 : Connexions de la face arrière

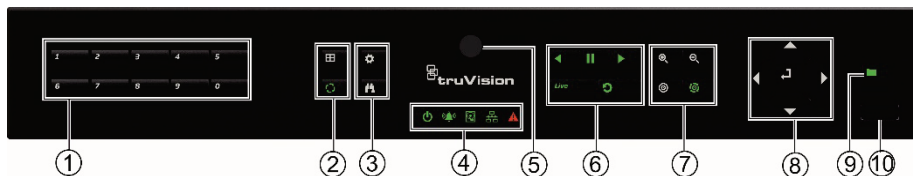













1. Permet de connecter jusqu'à 16 caméras analogiques aux connecteurs BNC (en fonction du modèle d'enregistreur).
2. Permet de connecter un moniteur CCTV (connecteur de type BNC).
3. Permet de connecter un périphérique USB facultatif (par exemple, une souris, un graveur de CD/DVD ou un disque dur).
4. Permet de connecter un téléviseur HD (les connexions HDMI peuvent être de type audio et vidéo).
5. Permet de connecter un moniteur VGA.
6. Permet de connecter jusqu'à quatre entrées audio aux connecteurs RCA.
7. Permet de connecter jusqu'à quatre entrées alarme.
8. Permet de se connecter à un réseau.
9. Permet de connecter un périphérique RS-485, comme un clavier ou une caméra PTZ.
10. Permet de connecter une PSU 12 VDC (fournie).
11. Permet d'activer ou de désactiver l'alimentation.
12. Permet de connecter jusqu'à 16 entrées alarme.
13. Permet de connecter des haut-parleurs pour la sortie audio.
14. Permet de connecter un périphérique RS-232.
15. Permet de se connecter à la masse.

**Adresse IP par défaut :** 192.168.1.82

## Figure 2 : Commandes de la face avant (modèle à 8 canaux illustré ci-dessous)

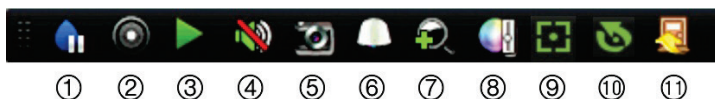
Pour obtenir des informations détaillées sur les fonctions de tous les boutons, reportez-vous au guide de l'utilisateur.



Nom	Description
1. Boutons associés aux canaux	Permettent de basculer d'une caméra à l'autre en mode d'affichage en direct, en mode de commande PTZ ou en mode de lecture.
2. Boutons d'affichage	<p> <b>Affichage</b> : en mode multi-affichage, permet de basculer entre les différentes vues (plein écran, quad, 1+5, 1+7, 9 et 16). En mode Informations HDD et Gestion des utilisateurs, permet de supprimer un élément sélectionné. En mode PTZ, permet de supprimer un point clé sélectionné. En mode Recherche de journal, permet d'afficher les détails d'un fichier journal.</p> <p> <b>Séq</b> : en mode d'affichage en direct, permet de démarrer et d'arrêter le séquençage des caméras sur le moniteur.</p>
3. Boutons Menu et Recherche	<p> <b>Menu</b> : permet d'accéder au menu principal ou de le quitter.</p> <p> <b>Recherche</b> : en mode d'affichage en direct, permet d'accéder au menu de recherche avancée.</p>
4. LED d'état	<p> <b>Alimentation</b> : un voyant vert fixe indique que l'enregistreur fonctionne correctement. Un voyant rouge indique une erreur.</p> <p> <b>Alarme d'événement</b> : un voyant rouge clignotant indique la présence d'un signal d'entrée d'alarme ou d'une autre alarme (par exemple, de détection de mouvement ou d'autoprotection). S'il ne s'allume pas, aucune alarme n'est en cours.</p> <p> <b>Disque dur</b> : le voyant du disque dur clignote en rouge lorsque des données sont en cours de lecture ou d'écriture sur ce dernier. S'il reste fixe, il existe une exception ou une erreur.</p> <p> <b>Tx/Rx</b> : un voyant vert fixe indique une connexion réseau normale. S'il ne s'allume pas, aucune connexion réseau n'existe.</p> <p> <b>Alarme technique</b> : un voyant rouge fixe indique une alarme technique au niveau de l'enregistreur. S'il ne s'allume pas, aucune alarme n'est en cours.</p>
5. Récepteur IR	Non utilisé.
6. Boutons de lecture	<p> <b>Lecture inversée</b> : en mode d'affichage en direct, permet de lire la vidéo la plus ancienne. En mode de lecture, permet de lire le contenu d'une caméra en sens inverse.</p> <p> <b>Pause</b> : en mode d'affichage en direct, permet de figer la dernière image pour toutes les caméras actives affichées. En mode de lecture, permet d'arrêter la lecture.</p>

		<b>Lecture</b> : en mode d'affichage en direct, permet de lire le contenu de toute la journée, avec la caméra sélectionnée (écran vidéo en haut à gauche en mode multi-affichage). En mode de lecture, permet de lire le contenu d'une caméra dans le sens normal. En mode de recherche, permet de lire une vidéo sélectionnée ou d'afficher une photo. En mode PTZ, permet d'effectuer un tour automatique.	
		<b>Affichage en direct</b> : permet de passer au mode d'affichage en direct.	
		<b>Relecture</b> : en mode de lecture, permet de démarrer à nouveau la lecture du fichier actuel.	
7.	Boutons PTZ	 	<b>Zoom +/-</b> : en mode d'affichage en direct, en mode de lecture et en mode de commande PTZ, permet d'effectuer un zoom avant ou arrière. Permet également de parcourir les menus.
			<b>Préposition</b> : en mode de commande PTZ, permet, en association avec une touche numérique, d'initialiser la préposition spécifiée. Permet également de modifier le mode congés, le mode de recherche de vidéo, le mode de sélection du disque dur, le mode de gestion des utilisateurs, ainsi que les fonctionnalités de gestion et de recherche des signets.
			<b>Tour</b> : en mode de commande PTZ, permet, en association avec une touche numérique, d'initialiser la patrouille spécifiée. Permet également de parcourir les mois du calendrier et de naviguer dans une zone de texte.
8.	Direction		Les boutons de direction sont utilisés pour naviguer entre les différents champs et éléments d'un menu.
	Touche Entrée		La touche Entrée est utilisée pour confirmer une sélection.
9.	Bouton Archiver		Appuyez une fois sur ce bouton pour accéder au mode d'archivage rapide. Appuyez deux fois pour démarrer l'archivage. Le voyant clignote en vert lorsque des données sont enregistrées sur le périphérique de sauvegarde.
10.	Interface USB		Port USB pour des périphériques supplémentaires tels qu'une souris USB, un graveur de CD/DVD ou un disque dur USB.

**Figure 3 : Barre d'outils du mode d'affichage en direct**



- |   |   |
|---|---|
| 1. <b>Pause</b> : permet de figer l'image de la caméra sélectionnée.  | 7. <b>Zoom numérique</b> : permet d'accéder au mode Zoom numérique.   |
| 2. <b>Démarrage de l'enregistrement manuel</b> : permet de démarrer/d'arrêter l'enregistrement manuel.          | 8. <b>Paramètres de l'image</b> : permet de modifier le niveau de luminosité de l'image.                                |
| 3. <b>Lecture instantanée</b> : permet de lancer la lecture des cinq dernières minutes de la vidéo enregistrée. | 9. <b>Mise au point auxiliaire</b> : permet d'effectuer une mise au point automatique de l'objectif de la caméra.       |
| 4. <b>Audio activé</b> : permet d'activer/de désactiver la sortie audio.  | 10. <b>Initialisation de l'objectif</b> : permet d'initialiser l'objectif d'une caméra à l'aide d'un objectif motorisé. |
| 5. <b>Photo</b> : permet de capturer une image vidéo.   | 11. <b>Fermeture</b> : permet de fermer la barre d'outils.  |
| 6. <b>Commande PTZ</b> : permet d'accéder au mode de commande PTZ.  |   |

## Contenu

Le TruVision DVR 16 (modèle TVR 16) est fourni avec les éléments suivants :

- Cords d'alimentation CA ;
- PSU 12 VDC ;
- Souris USB ;
- DVR ;
- *Guide de démarrage rapide du TruVision DVR 16 ;*

Vous pouvez télécharger le logiciel et les manuels suivants sur notre site Web :

- *Guide de l'utilisateur du TruVision DVR 16 ;*
- *Guide de l'opérateur de l'enregistreur TruVision.*

## Lieu d'installation

Reportez-vous au guide de l'utilisateur pour obtenir des informations détaillées, mais tenez compte des considérations importantes suivantes :

- Placez l'unité dans un endroit sûr.
- Assurez-vous qu'elle se trouve dans une zone bien ventilée.
- Évitez d'exposer l'unité à l'humidité.

## Installation rapide

Les étapes suivantes sont recommandées lors du paramétrage de l'enregistreur :

1. Connectez tous les périphériques nécessaires à la face arrière de l'enregistreur. Reportez-vous à la figure 1, à la page 26.

### Connexions de base :

Connectez les caméras aux entrées BNC et le moniteur à la sortie BNC, VGA ou HDMI. Connectez la souris au port USB situé sur la face avant.

### Connexions facultatives :

Les autres connexions illustrées dans ce document sont facultatives et dépendent du type d'installation.

2. Branchez l'unité à l'alimentation et activez-la.
3. Configurez l'unité en appliquant les paramètres requis à l'aide de l'assistant d'installation.

## Première utilisation

L'enregistreur est doté d'un assistant d'installation qui vous permet de configurer facilement ses paramètres de base lors de sa première utilisation, ainsi que toutes les caméras simultanément. La configuration peut ensuite être personnalisée.

Par défaut, l'assistant d'installation démarre dès que l'enregistreur est chargé. L'assistant vous guide au fil de certains des paramètres les plus importants. Sélectionnez la langue du système, puis saisissez le mot de passe administrateur. Aucun mot de passe par défaut n'est fourni.

L'assistant vous permet ensuite de régler la date et l'heure, de configurer le réseau et les enregistrements, ainsi que la fonction de gestion du disque dur.

Une fois les modifications effectuées, cliquez sur **Terminer** pour quitter l'assistant d'installation. L'enregistreur est désormais prêt à l'emploi. L'enregistrement démarre automatiquement.

## Utilisation de l'enregistreur

L'unité peut être contrôlée de plusieurs façons :

- À l'aide de la face avant ;
- À l'aide de la souris ;
- À l'aide du navigateur Web ;
- À l'aide du clavier TVK-600 ;
- À l'aide du clavier TVK-800 ;
- À l'aide d'un logiciel (TruVision Navigator, TVRMobile).

### Face avant

L'utilisation d'une souris vous permet de contrôler davantage de fonctions qu'avec les boutons. Consultez la figure 2, à la page 27, pour connaître l'emplacement des commandes.

## Souris USB

À la différence de la face avant dont la fonctionnalité est limitée, la souris USB fournie avec l'enregistreur peut être utilisée pour activer toutes les fonctions de ce dernier. La souris permet de parcourir et de modifier les paramètres de l'interface utilisateur. Utilisez une souris USB 2.0 sur la face avant.

Connectez la souris à l'enregistreur en branchant son connecteur USB au port USB situé sur la face avant ou arrière. La souris est immédiatement prête à l'emploi et le curseur doit alors s'afficher.

## Navigateur Web

Le navigateur Web de l'enregistreur vous permet d'afficher, d'enregistrer et de visionner des vidéos. Il vous offre également la possibilité de gérer toutes les fonctionnalités de l'enregistreur à partir de tout PC doté d'une connexion Internet. Enfin, il dispose de commandes faciles à utiliser qui vous donnent un accès rapide à toutes les fonctions.

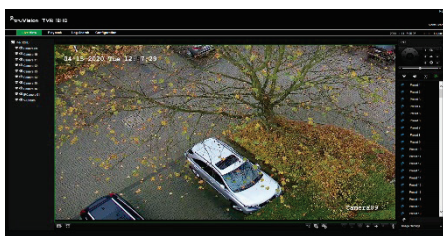
Pour accéder à l'unité, ouvrez le navigateur Web et saisissez l'adresse IP attribuée à l'enregistreur en tant qu'adresse Web. Dans la fenêtre d'ouverture de session, saisissez l'identifiant utilisateur et le mot de passe.

Les valeurs par défaut sont les suivantes :

- DHCP : désactivé par défaut
- Adresse IP : 192.168.1.82
- Masque de sous-réseau : 255.255.255.0
- Adresse de la passerelle : 192.168.1.1
- Port serveur : 8000
- Port HTTP : 80
- Port RTSP : 554

**Remarque** : vous devez faire en sorte que le port serveur et le port RTSP soient redirigés afin de pouvoir vous connecter correctement.

Figure 4 : Interface du navigateur Web



## Mode d'affichage en direct

Le mode d'affichage en direct est le mode de fonctionnement normal de l'unité. Il vous permet de regarder les photos prises en direct.


Vous pouvez accéder rapidement aux fonctions utilisées régulièrement en mode d'affichage en direct en cliquant sur l'image de la caméra. Une barre d'outils s'affiche. Reportez-vous à la figure 3, à la page 28, pour obtenir une description des fonctions disponibles.

## Configuration de l'enregistreur

L'enregistreur profite d'une structure de menu basée sur des icônes, vous permettant de configurer les paramètres de l'unité. Chaque icône de commande permet d'afficher une fenêtre dans laquelle il est possible de modifier certaines fonctions. La plupart des menus ne sont accessibles qu'aux administrateurs système.

Reportez-vous au guide de l'utilisateur de l'enregistreur pour obtenir des informations détaillées sur la configuration de l'unité.

### Pour accéder au menu principal en mode d'affichage en direct :

- Appuyez sur le bouton  à partir de la face avant.
- Ou -
- Appuyez sur le bouton droit de la souris et sélectionnez **Menu** dans le menu contextuel.

Le menu principal s'affiche. Cliquez sur une icône de commande dans la barre d'outils du menu pour la sélectionner.





## Description des icônes de commande de la barre d'outils du menu :



Permet de configurer les paramètres d'affichage.



Permet de configurer les paramètres de la caméra IP et de la caméra analogique.



Permet de configurer les paramètres réseau standard.



Permet de configurer les paramètres d'enregistrement.



Permet de configurer les paramètres d'événement et d'alarme.



Permet de configurer les paramètres système.



Permet de configurer la fonction de gestion du stockage.



Permet de configurer les paramètres utilisateur.



Permet de consulter des informations sur le système.



Permet d'obtenir des informations sur les menus et barres d'outils de l'interface.



Permet d'accéder aux options de déconnexion, de redémarrage et d'arrêt.

## Caractéristiques techniques

Alimentation :	12 VDC
Consommation énergétique (sans disque dur) :	
TVR 1604c	≤ 10 W
TVR 1608	≤ 20 W
TVR 1616	≤ 25 W
Température de fonctionnement :	-10 à 55 °C
Humidité relative :	10 à 90 %
Dimensions (L x H x P) :	
TVR 1604c	315 × 235 × 45 mm
TVR 1608	380 × 311 × 48 mm
TVR 1616	
Poids (sans disque dur) :	
TVR 1604c	≤ 1,26 kg
TVR 1608	≤ 1,88 kg
TVR 1616	≤ 2,1 kg

## Coordonnées

Région EMEA :  
<https://firesecurityproducts.com>

Australie et Nouvelle-Zélande :  
<https://firesecurityproducts.com.au>

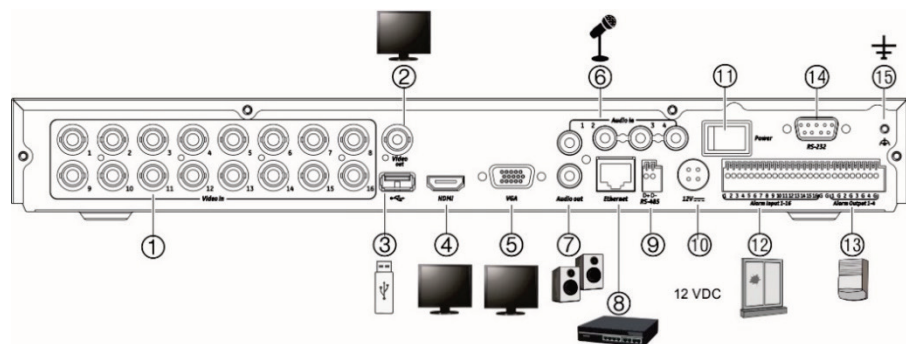
## Documentation du produit

Cliquez sur le lien suivant pour obtenir une version électronique de la documentation du produit. Les manuels sont disponibles en plusieurs langues.



# Guida di avvio rapido di TruVision DVR 16

Figura 1: Collegamenti del pannello posteriore

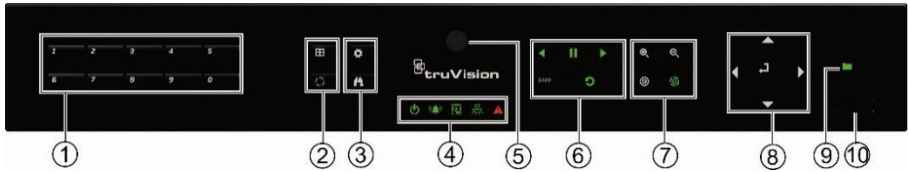


1. Consente di collegare fino a 16 telecamere analogiche a connettori di tipo BNC (in base al modello di registratore).
2. Consente di collegare un monitor TVCC (connettore di tipo BNC).
3. Consente il collegamento a un dispositivo USB opzionale, ad esempio un mouse, un masterizzatore CD/DVD o un HDD.
4. Consente il collegamento a un HDTV. Il collegamento HDMI supporta audio e video digitali.
5. Consente il collegamento a un monitor VGA.
6. Consente di collegare quattro ingressi audio ai connettori RCA.
7. Consente di collegare fino a quattro uscite allarme.
8. Consente il collegamento a una rete.
9. Consente il collegamento a un dispositivo RS-485, come una telecamera PTZ o un tastierino.
10. Consente il collegamento a un'unità PSU da 12 VCC (inclusa).
11. Interruttore di alimentazione (on/off).
12. Consente di collegare fino a 16 ingressi allarme.
13. Consente il collegamento agli altoparlanti per l'uscita audio.
14. Consente il collegamento a un dispositivo RS-232.
15. Connessione di terra.




**Indirizzo IP predefinito:** 192.168.1.82

**Figura 2: Controlli del pannello anteriore (è mostrato il modello a 8 canali)**

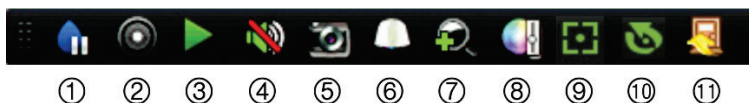
Per informazioni dettagliate su tutte le funzioni dei pulsanti, consultare il manuale dell'utente.



Nome	Descrizione
1. Pulsanti dei canali	Consentono di passare da una telecamera all'altra nelle modalità live, controllo PTZ o riproduzione.
2. Pulsanti di visualizzazione	<p> <b>Visualizza:</b> nella modalità di vista multipla, consente di alternare le varie viste multiple, scegliendo tra schermo intero, quad, 1+5, 1+7, 9 e 16. Nelle modalità di informazioni sull'HDD e gestione utenti, consente di eliminare l'elemento selezionato. Nella modalità PTZ, consente di eliminare un punto chiave selezionato. Nella modalità di ricerca nei registri, consente di visualizzare i dettagli di un file di registro nei risultati della ricerca nei registri.</p> <p> <b>Seq:</b> nella modalità di visualizzazione live, consente di avviare/arrestare la visualizzazione in sequenza delle telecamere sul monitor corrente.</p>
3. Pulsanti Menu e Cerca	<p> <b>Menu:</b> consente di accedere/uscire dal menu principale.</p> <p> <b>Cerca:</b> nella visualizzazione live, consente di accedere al menu di ricerca avanzata.</p>
4. LED di stato	<p> <b>Potenza:</b> una luce verde fissa indica che il registratore funziona correttamente. Una luce rossa indica un guasto.</p> <p> <b>Allarme evento:</b> una luce rossa lampeggiante indica la presenza di un sensore Ingr. allarme o di un altro allarme, come ad esempio il rilevamento di movimento o di manomissione. L'assenza di luce indica nessun allarme.</p> <p> <b>HDD:</b> l'indicatore HDD lampeggia in rosso durante la lettura o la scrittura dei dati sull'HDD. Una luce rossa fissa indica un'eccezione o un errore dell'HDD.</p> <p> <b>Tx/Rx:</b> una luce verde fissa indica il corretto funzionamento della connessione di rete. L'assenza di luce indica l'assenza di connessione a una rete.</p> <p> <b>Allarme tecnico:</b> una luce rossa fissa indica la presenza di un allarme tecnico nel registratore. L'assenza di luce indica nessun allarme.</p>
5. Ricevitore IR	Non usato.
6. Pulsanti di riproduzione	<p> <b>Inverti:</b> utilizzarlo nella modalità di visualizzazione live per riprodurre il video più recente. Nella modalità di riproduzione, consente di riprodurre una telecamera in direzione inversa.</p> <p> <b>Sospendi:</b> nella modalità di visualizzazione live, consente di fermare l'ultima immagine della visualizzazione live per tutte le telecamere attive. Nella modalità di riproduzione, consente di arrestare la riproduzione.</p> <p> <b>Riproduci:</b> nella modalità di visualizzazione live, consente di eseguire la riproduzione dell'intera giornata per la telecamera corrente (riquadro video superiore sinistro se in modalità di vista multipla). Nella modalità di riproduzione, consente di riprodurre una telecamera in avanti. Nella modalità di ricerca, consente di riprodurre un video selezionato o di visualizzare un'istantanea. Nella modalità PTZ, consente di eseguire un tour automatico.</p>

		<b>Live:</b> consente di passare alla modalità di visualizzazione live.
		<b>Replay:</b> nella modalità di riproduzione, consente di avviare la riproduzione del file corrente. La riproduzione comincia dall'inizio del file.
7.	<b>Pulsanti PTZ</b>	 <b>Zoom +/-:</b> nelle modalità di visualizzazione live, di riproduzione e di controllo PTZ, utilizzare questo pulsante per ingrandire e ridurre lo zoom. Utilizzarlo anche per spostarsi all'interno dei menu.  <b>Preset:</b> nella modalità di controllo PTZ, premere Preset e un pulsante numerico per richiamare il preset specificato. Utilizzarlo anche per modificare le modalità festività, di ricerca video, di selezione degli HDD, di gestione utenti e di gestione e ricerca dei segnalibri.  <b>Tour:</b> nella modalità di controllo PTZ, premere Tour e un pulsante numerico per richiamare lo shadow tour specificato. Utilizzarlo anche per scorrere tra i mesi del calendario e per spostarsi in un campo di testo.
8.	<b>Direzione</b>	 I pulsanti di DIREZIONE vengono utilizzati per spostarsi tra diversi campi e voci nei menu.
	<b>Pulsante Invio</b>	 Il pulsante INVIO viene utilizzato per confermare la selezione in una qualsiasi modalità del menu.
9.	<b>Pulsante Archivia</b>	 Premere una volta per accedere alla modalità di archiviazione rapida. Premere due volte per avviare l'archiviazione. L'indicatore lampeggia in verde durante la scrittura dei dati su un dispositivo di backup.
10.	<b>Interfaccia USB</b>	Porta USB (Universal Serial Bus) per dispositivi aggiuntivi, come ad esempio mouse USB, masterizzatore CD/DVD o unità disco rigido (HDD) USB.

**Figura 3: Barra degli strumenti della visualizzazione live**



1. **Sospendi:** consente di fermare l'immagine live della telecamera selezionata.
2. **Avvia registrazione manuale:** consente di avviare/arrestare una registrazione manuale.
3. **Riproduzione istantanea:** consente di riprodurre il video registrato dagli ultimi cinque minuti.
4. **Audio attivato:** consente di abilitare/disabilitare l'uscita audio.
5. **Istantanea:** consente di acquisire un'istantanea di un'immagine video.
6. **Controllo PTZ:** consente di attivare la modalità di controllo PTZ.
7. **Zoom digitale:** consente di attivare la modalità di zoom digitale.
8. **Impostazioni immagine:** consente di modificare i livelli di illuminazione dell'immagine.
9. **Messa a fuoco ausiliaria:** consente di mettere automaticamente a fuoco l'obiettivo della telecamera.
10. **Inizializzazione ottica:** consente di inizializzare l'obiettivo di una telecamera con obiettivo motorizzato.
11. **Chiudi:** consente di chiudere la barra degli strumenti.

## Contenuto della confezione

L'unità TruVision DVR 16 (modello TVR 16) viene fornita con i seguenti elementi:

- Cavi di alimentazione CA
- PSU da 12 VCC
- Mouse USB
- DVR
- *Guida di avvio rapido di TruVision DVR 16*

È possibile scaricare il software e i seguenti manuali dal nostro sito Web:

- *Manuale dell'utente di TruVision DVR 16*
- *Guida per l'operatore del registratore TruVision*

## Ambiente di installazione

Per informazioni dettagliate, fare riferimento al manuale dell'utente, ma osservare comunque i seguenti requisiti importanti:

- Posizionare l'unità in un luogo sicuro.
- Accertarsi che l'unità sia ubicata in un'area ben ventilata.
- Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.

## Installazione rapida

Passaggi consigliati per la configurazione del registratore:

1. Collegare tutti i dispositivi richiesti al pannello posteriore del registratore. Vedere la Figura 1 a pagina 32.

### Connessioni di base:

collegare le telecamere agli ingressi della telecamera BNC e il monitor A all'uscita BNC, VGA o HDMI. Collegare il mouse alla porta USB posizionata sul pannello anteriore.

### Connessioni opzionali:

Tutte le altre connessioni visualizzate sono opzionali e variano in base ai requisiti di installazione.

2. Collegare l'alimentazione all'unità e accenderla.

3. Configurare l'unità con le impostazioni richieste utilizzando la procedura guidata di configurazione.

## Primo utilizzo

È disponibile per il registratore una procedura guidata per l'installazione rapida che consente di configurare facilmente le impostazioni di base del registratore al primo utilizzo. La procedura consente di configurare tutte le telecamere in maniera simultanea. È successivamente possibile personalizzare la configurazione in base alle necessità.

Per impostazione predefinita, la procedura di configurazione guidata viene avviata in seguito al caricamento del registratore. La procedura guidata illustra dettagliatamente all'utente alcune delle più importanti impostazioni del registratore. Selezionare la lingua preferita per il sistema, quindi immettere la password dell'amministratore. Non viene fornita alcuna password predefinita.

La procedura guidata illustrerà dettagliatamente all'utente i menu per l'impostazione di data e ora, la configurazione di rete, la gestione degli HDD e la configurazione della registrazione.

Una volta apportate tutte le modifiche desiderate, cliccare su **Fine** per uscire dalla procedura guidata. Il registratore è adesso pronto per essere utilizzato. La registrazione viene avviata automaticamente.

## Funzionamento del registratore

Sono disponibili diversi modi per controllare l'unità:

- Controllo tramite pannello anteriore
- Controllo tramite mouse
- Controllo tramite browser Web
- Tastierino TVK-600
- Tastierino TVK-800
- Software (TruVision Navigator, TVRMobile).

### Pannello anteriore

I pulsanti del pannello anteriore consentono di controllare meno funzioni rispetto a un mouse.

Per una descrizione delle posizioni dei controlli, vedere la Figura 2 a pagina 33.

## Mouse USB

Il mouse USB fornito con il registratore utilizza tutte le funzioni del registratore, diversamente dal pannello anteriore che dispone di funzionalità limitate. Utilizzare il mouse per spostarsi ed apportare modifiche alle impostazioni nell'interfaccia utente. Utilizzare un mouse USB 2.0 nel pannello anteriore.

Collegare il mouse al registratore inserendo il connettore USB del mouse nella porta USB nel pannello posteriore o anteriore. Il mouse è immediatamente pronto all'uso e dovrebbe venire visualizzato il puntatore.

## Controllo tramite browser Web

Il browser Web del registratore consente di visualizzare, registrare e riprodurre video, nonché gestire tutti gli aspetti del registratore da qualsiasi PC dotato di accesso a Internet. Gli intuitivi controlli del browser consentono di accedere rapidamente a tutte le funzioni del registratore.

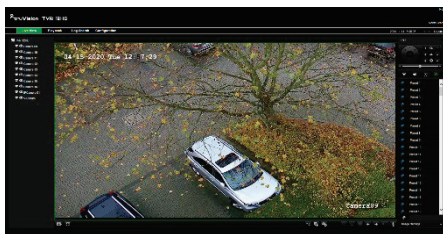
Per accedere all'unità, aprire un browser Web e immettere l'indirizzo IP assegnato al registratore come indirizzo Web. Nella schermata di accesso, immettere l'ID utente e la password.

I valori predefiniti delle impostazioni di rete del registratore sono i seguenti:

- DHCP: disabilitato per impostazione predefinita.
- Indirizzo IP: 192.168.1.82
- Subnet mask: 255.255.255.0
- Indirizzo gateway: 192.168.1.1
- Porta server: 8000
- Porta HTTP: 80
- Porta RTSP: 554

**Nota:** per eseguire correttamente il collegamento, è necessario inoltrare le seguenti porte nel router: porta server e porta RTSP.

Figura 4: Interfaccia browser Web



## Modalità di visualizzazione live

La modalità live è la modalità di funzionamento normale dell'unità, che consente di visualizzare le immagini in diretta dalle telecamere.


È possibile accedere rapidamente alle funzioni utilizzate regolarmente nella visualizzazione live cliccando con il pulsante sinistro del mouse quando il cursore si trova sull'immagine della telecamera. Viene visualizzata la barra degli strumenti della visualizzazione live. Per una descrizione delle funzioni disponibili, vedere la Figura 3 a pagina 34.

## Configurazione del registratore

Il registratore dispone di una struttura basata su menu accessibili tramite icone che consente di configurare i parametri dell'unità. Ciascuna icona di comando consente di visualizzare una schermata per la modifica di un gruppo di impostazioni. La maggior parte dei menu è disponibile solo per gli amministratori del sistema.

Per informazioni dettagliate sulla configurazione dell'unità, fare riferimento al manuale dell'utente del registratore.

### Per accedere al menu principale dalla visualizzazione live:

- Premere il pulsante **Menu**  sul pannello anteriore.
  - Oppure -
- Cliccare con il pulsante destro del mouse e selezionare **Menu** dal menu a comparsa.

Verrà visualizzata la schermata del menu principale. Spostare il mouse su un'icona di

comando nella barra degli strumenti del menu e cliccare per selezionarla.



### Descrizione delle icone di comando nella barra degli strumenti del menu:



Consente di configurare le impostazioni di visualizzazione.



Consente di configurare le impostazioni di telecamere analogiche e IP.



Consente di configurare le impostazioni di rete standard.



Consente di configurare le impostazioni di registrazione.



Consente di configurare le impostazioni di allarmi ed eventi.



Consente di configurare le impostazioni di sistema.



Consente di configurare la gestione dell'archiviazione.



Consente di configurare le impostazioni utente.



Consente di visualizzare le informazioni di sistema.



Fornisce informazioni di riferimento sui diversi menu e barre degli strumenti dell'interfaccia.



Fornisce accesso alle opzioni di disconnessione, riavvio e arresto.

### Specifiche

Alimentazione:	12 VCC
Consumo energetico (senza HDD):	
TVR 1604c	≤ 10 W
TVR 1608	≤ 20 W
TVR 1616	≤ 25 W
Temperatura di funzionamento:	da -10 a +55 °C
Umidità relativa:	dal 10 al 90%
Dimensioni (L x A x P):	
TVR 1604c	315 × 235 × 45 mm
TVR 1608	380 × 311 × 48 mm
TVR 1616	
Peso (senza HDD):	
TVR 1604c	≤ 1,26 kg
TVR 1608	≤ 1,88 kg
TVR 1616	≤ 2,1 kg

### Informazioni di contatto

EMEA: <https://firesecurityproducts.com>

Australia/Nuova Zelanda:

<https://firesecurityproducts.com.au/>

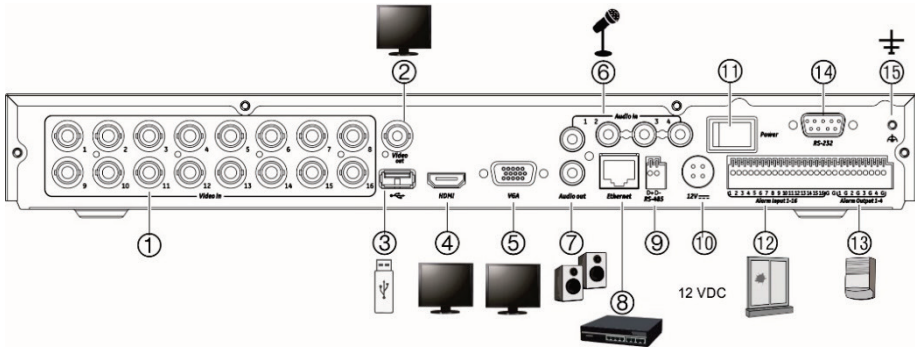
### Documentazione del prodotto

Consultare il seguente collegamento Web per ottenere la versione elettronica della documentazione del prodotto. I manuali sono disponibili in diverse lingue.



## TruVision DVR 16 Snel aan de slag-gids

Afbeelding 1: Aansluitingen op achterpaneel



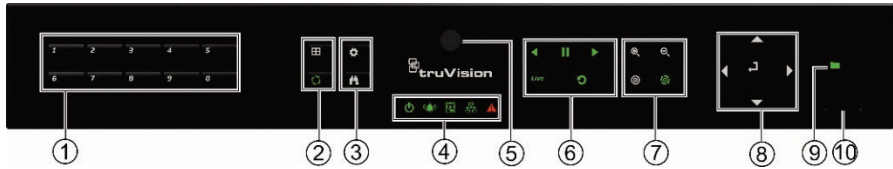
1. Aansluiting voor maximaal 16 analoge camera's op de BNC-aansluiting (afhankelijk van het recordermodel).
2. Aansluiting voor een CCTV-monitor (BNC-aansluiting).
3. Aansluiting voor een optioneel USB-apparaat, zoals een muis, CD/DVD-brander of HDD.
4. Aansluiting voor een HDTV. De HDMI-aansluiting ondersteunt zowel digitale audio als video.
5. Aansluiting voor een VGA-monitor.
6. Aansluiting voor vier audio-ingangen op de RCA-aansluitingen.
7. Aansluiting voor maximaal vier alarmuitgangen.8. Aansluiting voor een netwerkverbinding.
9. Aansluiting voor een RS-485-apparaat, zoals een PTZ-camera of toetsenpaneel.
10. Aansluiting voor de 12 VDC PSU (meegeleverd).
11. Aan/uit-schakelaar.
12. Aansluiting voor maximaal 16 alarmingen.
13. Aansluiting voor luidsprekers voor uitvoer van audio.
14. Aansluiting voor een RS-232-apparaat.
15. Aansluiting voor de aarding.












**Standaard IP-adres:** 192.168.1.82



## Afbeelding 2: Bedieningselementen op voorpaneel (8-kanaals model wordt afgebeeld)

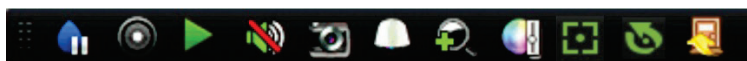
Raadpleeg de gebruikershandleiding voor uitgebreide informatie over alle knopfuncties.



Naam	Beschrijving
1. Kanaalknoppen	Schakel tussen de verschillende camera's in de live-weergave-, PTZ-beheer- of afspeelmodi.
2. Weergaveknoppen	<p> <b>Weergave:</b> In de multiview-modus door de verschillende multiview-weergaven (volledig, quad, 1+5, 1+7, 9 en 16) bladeren. In de HDD-gegevensmodus en de gebruikersbeheermodus een geselecteerd item verwijderen. In de PTZ-modus een geselecteerde sleutelpositie verwijderen. In de logboekzoekmodus de details van een logboek in de zoekresultaten voor logboeken weergeven.</p> <p> <b>Weergavereeks:</b> Met de knop Weergavereeks kunt u in de live-weergavemodus de weergavereeks van camera's op de huidige monitor starten/stoppen.</p>
3. Knop Menu en knop Zoeken	<p> <b>Menu:</b> Het hoofdmenu openen/sluiten.</p> <p> <b>Zoeken:</b> Met de knop Zoeken kunt u in de live-weergave het geavanceerde zoekmenu openen.</p>
4. Statuslampjes	<p> <b>Voeding:</b> Een continu brandend groen lampje geeft aan dat de recorder correct werkt. Een rood lampje geeft aan dat er een storing is opgetreden.</p> <p> <b>Gebeurtenisalarm:</b> Een knipperend rood lampje geeft aan dat er een sensoralarm In of een ander alarm, zoals beweging of sabotage, geactiveerd is. Als het niet brandt, betekent dit dat er geen alarm is.</p> <p> <b>HDD:</b> Het HDD-lampje knippert in het rood wanneer gegevens worden gelezen van of geschreven naar de HDD. Een continu brandend rood lampje geeft aan dat een HDD-uitzondering of -fout is opgetreden.</p> <p> <b>Tx/Rx:</b> Een continue brandend groen lampje geeft een normale werking van de netwerkverbinding aan. Als het lampje niet brandt, betekent dit dat het apparaat niet met een netwerk verbonden is.</p> <p> <b>Technisch alarm:</b> Een continu brandend rood lampje geeft aan dat er een technisch alarm vanuit de recorder is. Als het niet brandt, betekent dit dat er geen alarm is.</p>
5. Infraroodontvanger	Niet gebruikt.
6. Afspeelknoppen	<p> <b>Achteruit afspelen:</b> Met deze knop kunt u in de live-weergavemodus het oudste videobestand afspelen. Met deze knop kunt u in de afspeelmodus camerabeelden in de omgekeerde richting afspelen.</p> <p> <b>Pauzeren:</b> In de live-weergavemodus het laatste beeld stilzetten van de live weergave van alle actieve camera's die worden weergegeven. In de afspeelmodus kunt u met de knop Pauzeren het afspelen stoppen.</p>

		<b>Afspelen:</b> In de live-weergavemodus een 24-uurs weergave afspelen van de huidige camera (videosegment linksboven indien in multiview-modus). Met deze knop kunt u in de afspelmodus camerabeelden vooruit afspelen. Met deze knop kunt u in de zoekmodus een geselecteerde video afspelen of een momentopname bekijken. Met deze knop kunt u in de PTZ-beheermodus een automatisch traject uitvoeren.
		<b>Live:</b> Overschakelen naar de live-weergavemodus.
		<b>Replay:</b> In de afspelmodus kunt u het afspelen van het huidige bestand starten. Start aan het begin van het bestand.
7.	PTZ-knoppen	 <b>Zoomen +/-:</b> Gebruik in de live-weergavemodus, de afspelmodus en de PTZ-beheermodus deze knop om in en uit te zoomen. Gebruik deze knop ook om in de menu's te navigeren. 
		 <b>Preset:</b> Druk in de PTZ-beheermodus op Preset en een numerieke knop om de opgegeven preset op te roepen. Gebruik deze knop ook om de vakantiemodus, de videozoekmodus, de HDD-selectiemodus, de gebruikersbeheermodus, het bladwijzerbeheer en de bladwijzerzoekfunctie te bewerken.
		 <b>Traject:</b> Druk in de PTZ-beheermodus op Traject en een numerieke knop om het opgegeven schaduwtraject op te roepen. Gebruik deze knop ook om tussen kalendermaanden te wisselen en in een tekstveld te navigeren.
8.	Richting	 Met de knoppen RICHTING kunt u navigeren tussen de verschillende velden en items in menu's.
	Knop Enter	 Met de knop ENTER kunt u selecties in de menu's bevestigen.
9.	Knop Archiveren	 Druk één keer op de knop Archiveren om de snelle archiveringsmodus te activeren. Druk twee keer op de knop Archiveren om het archiveren te starten. Het lampje knippert in het groen wanneer er gegevens naar het back-upapparaat worden geschreven.
10.	USB-aansluiting	USB-poort (Universal Serial Bus) voor extra apparaten zoals een USB-muis, een CD/DVD-brander en een USB-HDD (harde schijf).

### Afbeelding 3: Werkbalk voor live-weergave



① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪

- 1. Pauzeren:** Bevriest de live-weergavemodus van de geselecteerde camera.
- 2. Handmatige opname starten:** Start/stopt handmatig de opname.
- 3. Direct afspelen:** Speelt het opgenomen videomateriaal van de afgelopen vijf minuten af.
- 4. Audio aan:** Schakelt de audio-uitgang in/uit.
- 5. Momentopname:** Maakt een momentopname van een videobeeld.
- 6. PTZ-beheer:** Schakelt de PTZ-beheermodus in.
- 7. Digitale zoom:** Schakelt de digitale zoommodus in.
- 8. Beeldinstellingen:** Wijzigt de belichtingsniveaus van het beeld.
- 9. Hulscherpstelling:** Stelt het cameraobjectief automatisch scherp.
- 10. Objectief initialiseren:** Initialiseert het objectief van een camera met een gemotoriseerd objectief.
- 11. Sluiten:** Sluit de werkbalk.

## Inhoud van de verpakking

De TruVision DVR 16 (model TVR 16) wordt geleverd met de volgende items:

- Voedingskabels
- 12 VDC PSU
- USB-muis
- DVR
- *TruVision DVR 16 Beknopte handleiding*

U kunt de software en de volgende handleidingen via onze website downloaden:

- *TruVision DVR 16 Gebruikershandleiding*
- *TruVision Recorder Operator-handleiding*

## Installatieomgeving

Raadpleeg de gebruikershandleiding voor gedetailleerde informatie. Houd echter rekening met de volgende belangrijke vereisten:

- Zet de recorder op een veilige plek neer.
- Zorg dat de recorder in een goed geventileerde omgeving staat.
- Stel de recorder niet bloot aan regen of vocht.

## Snelle installatie

Aanbevolen stappen voor het instellen van de recorder:

1. Sluit alle vereiste apparaten aan op het achterpaneel van de recorder. Zie afbeelding 1 op pagina 38.

### **Basisaansluitingen:**

Sluit de camera's aan op de BNC-camera-ingangen en monitor A op de BNC-, VGA- of HDMI-uitgang. Sluit de muis aan op de USB-poort in het voorpaneel.

### **Optionele aansluitingen:**

Alle overige weergegeven aansluitingen zijn optioneel en afhankelijk van de installatievereisten.

2. Sluit de stroomvoorziening aan op de recorder en schakel de voeding in.

3. Stel de vereiste instellingen in voor de recorder met behulp van de installatiewizard.

## Voor de eerste keer gebruiken

De recorder beschikt over een installatiewizard waarmee u snel en eenvoudig voor het eerst de basisinstellingen van de recorder kunt instellen. In de installatiewizard kunt u alle camera's tegelijk configureren. Daarna kunt u de configuratie naar wens aanpassen.

Standaard wordt de installatiewizard gestart zodra de recorder is geladen. De installatiewizard helpt u met een aantal van de belangrijkste instellingen van uw recorder. Stel de voorkeurstaal in voor het systeem en voer vervolgens het admin-wachtwoord in. Er is geen standaardwachtwoord toegewezen.

De installatiewizard leidt u vervolgens door de menu's voor het instellen van tijd en datum, de netwerkconfiguratie, het HDD-beheer en de opnameconfiguratie.

Wanneer alle vereiste wijzigingen zijn ingesteld, klikt u op de knop **Beëindigen** om de installatiewizard af te sluiten. De recorder is nu klaar voor gebruik. Het opnemen wordt automatisch gestart.

## De recorder bedienen

De recorder kan op een aantal manieren worden bediend:

- Bediening via het voorpaneel
- Muisbediening
- Bediening via de webbrowser
- TVK-600-bediendeel
- TVK-800-bediendeel
- Software (TruVision Navigator, TVRMobile)

### **Voorpaneel**

Een USB-muis kan worden gebruikt voor het bedienen van alle functies van de recorder, in tegenstelling tot het voorpaneel dat slechts een beperkte functionaliteit biedt. Zie afbeelding 2 op pagina 39 voor een beschrijving van het bediendeel.

## USB-muis

De USB-muis die bij de recorder is geleverd, bedient alle functies van de recorder, in tegenstelling tot het voorpaneel dat slechts een beperkte functionaliteit biedt. Met de muis kunt u navigeren en instellingen wijzigen in de gebruikersinterface.

Sluit de muis aan op de recorder door de USB-aansluiting van de muis in de USB-poort in het achter- of het voorpaneel te steken. U kunt de muis direct gebruiken en de muisaanwijzer moet op het scherm verschijnen.

## Bediening via de webbrowser

Met de webbrowser van de recorder kunt u video bekijken, opnemen en afspelen, maar ook alle aspecten van de recorder beheren vanaf een willekeurige PC met internettoegang. De eenvoudige browserbediening biedt u snel toegang tot alle recorderfuncties.

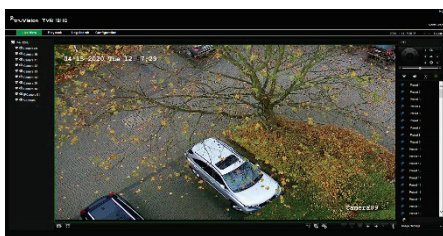
Als u toegang wilt tot de recorder, opent u een webbrowser en voert u het IP-adres dat is toegewezen aan de recorder in als webadres. Geef in het inlogvenster de standaard gebruikers-ID en het wachtwoord op.

De standaard waarden voor de netwerkinstellingen van de recorder zijn:

- DHCP: Standaard uitgeschakeld.
- IP-adres - 192.168.1.82
- Subnetmasker - 255.255.255.0
- Gateway-adres - 192.168.1.1
- Serverpoort: 8000
- HTTP-poort: 80
- RTSP-poort: 554

**Opmerking:** De volgende poorten moeten worden doorgestuurd in de router voor een juiste verbinding: Serverpoort en RTSP-poort.

## Afbeelding 4: Webbrowserinterface



## Live-weergavemodus

De live-weergavemodus is de normale modus van de camera voor het bekijken van live-beelden van de camera's.

Regelmatig gebruikte functies in de live-weergave kunnen snel worden geselecteerd door op de linkermuisknop te klikken wanneer de cursor in het camerabeeld staat. De werkbalk voor live-weergave verschijnt. Zie afbeelding 3 op pagina 40 voor een beschrijving van de beschikbare functies.

## Recorder configureren

De recorder beschikt over een met pictogrammen aangestuurde bedieningsstructuur waarmee u de parameters van de camera kunt instellen. Elk opdracht-pictogram toont een scherm waarmee u een groep instellingen kunt bewerken. De meeste menu's zijn alleen beschikbaar voor administrators.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van de recorder voor uitgebreide informatie over het configureren van de recorder.

**U opent als volgt het hoofdmenu vanuit de live-weergavemodus:**

- Druk op de knop **Menu**  op het voorpaneel.
  - Of -
- Klik met de rechtermuisknop en selecteer **Menu** in het pop-upmenu.

Het hoofdmenuscherm wordt weergegeven. Beweeg de muis over een opdracht-pictogram in de menuwerkbalk en klik erop om het te selecteren.



## Beschrijving van de opdracht pictogrammen in de menuwerkbalk:



Weergave-instellingen configureren.



Analoge camera-instellingen en IP-camera-instellingen configureren.



Standaard netwerkinstellingen configureren.



Opname-instellingen configureren.



Alarm- en gebeurtenis-instellingen configureren.



Systeeminstellingen configureren.



Opslagbeheer configureren.



Gebruikersinstellingen configureren.



Systeemgegevens bekijken.



Verschaft referentiegegevens over de verschillende werkbalken en menu's van de interface.



Verschaft toegang tot de opties voor uitloggen, opnieuw opstarten en afsluiten.

## Specificaties

Voeding: 12 VDC

Stroomverbruik (zonder HDD):

TVR 1604c	≤ 10 W
TVR 1608	≤ 20 W
TVR 1616	≤ 25 W

Bedrijfstemperatuur: -10 tot +55 °C

Relatieve luchtvochtigheid: 10 tot 90%

Afmetingen (B x H x D):

TVR 1604c	315 × 235 × 45 mm
TVR 1608	380 × 311 × 48 mm
TVR 1616	

Gewicht (zonder HDD):

TVR 1604c	≤ 1,26 kg
TVR 1608	≤ 1,88 kg
TVR 1616	≤ 2,1 kg

## Contactgegevens

EMEA: <https://firesecurityproducts.com>

Australië/Nieuw-Zeeland:  
<https://firesecurityproducts.com.au/>

## Productdocumentatie

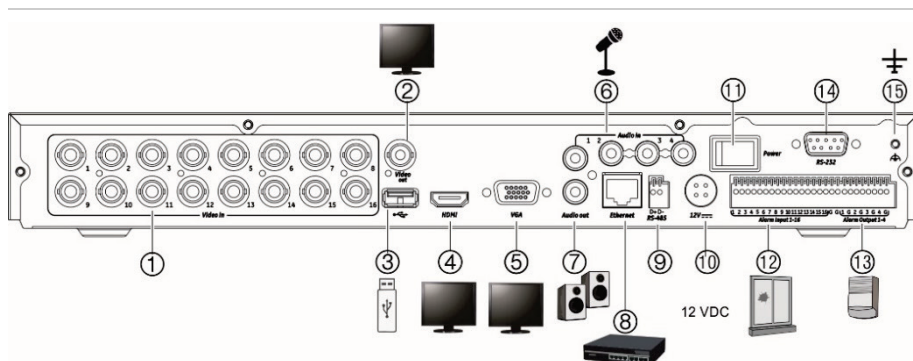
Raadpleeg de volgende weblink om de elektronische versie van de productdocumentatie op te vragen. De handleidingen zijn beschikbaar in verschillende talen.



# PL

## Skrócona instrukcja obsługi rejestratora TruVision DVR 16

Rysunek 1: złącza na panelu tylnym

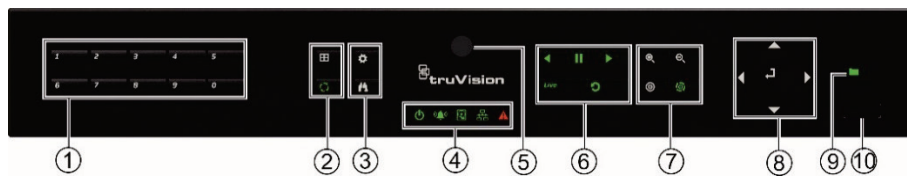


1. Podłącz maks. 16 kamer analogowych do złączy BNC (zależy od modelu rejestratora).
2. Podłącz jeden monitor CCTV (złącze typu BNC).
3. Podłącz do opcjonalnego urządzenia USB, takiego jak mysz, nagrywarka CD/DVD lub dysk twardy.
4. Podłącz do telewizora HD. Połączenie HDMI obsługuje cyfrowe audio i wideo.
5. Podłącz do monitora VGA.
6. Podłącz cztery wejścia audio do złączy RCA.
7. Podłącz do czterech wyjść alarmowych.
8. Podłącz do sieci.
9. Podłącz do urządzenia wyposażonego w port RS-485, na przykład do kamery PTZ lub pulpitu.
10. Podłącz do zasilacza 12 V prądu stałego (w zestawie).
11. Wyłącznik zasilania (wł./wył.).
12. Podłącz maksymalnie 16 wejść alarmowych.
13. Podłącz do głośników w celu odtwarzania dźwięku.
14. Podłącz do urządzenia RS-232.
15. Podłącz do uziemienia.









**Domyślny adres IP:** 192.168.1.82

## Rysunek 2: połączenia na panelu przednim (pokazano model 8-kanałowy)

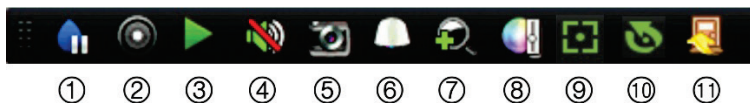
Szczegółowe informacje na temat wszystkich funkcji przycisków można znaleźć w instrukcji obsługi.



Nazwa	Opis
1. Przyciski kanałów	Przełączanie między różnymi kamerami na żywo i trybami sterowania PTZ lub odtwarzania.
2. Przyciski wyświetlania	<p> <b>Ekran:</b> w trybie wieloekranowym przełączanie między różnymi widokami (pełnoekranowy, 2+2, 1+5, 1+7, 9 i 16). W trybie informacji HDD oraz zarządzania użytkownikami umożliwia usunięcie wybranej pozycji. W trybie PTZ umożliwia usunięcie wybranego punktu zatrzymania. W trybie przeszukiwania rejestru umożliwia wyświetlenie pliku rejestru w oknie Wyniki przeszukiwania rejestru.</p> <p> <b>Sekwencja:</b> w trybie podglądu na żywo umożliwia uruchomienie/zatrzymanie sekwencyjnego wyświetlania obrazu z kamer na bieżącym monitorze.</p>
3. Przyciski Menu i Szukaj	<p> <b>Menu:</b> przejście do menu głównego/wyjście z tego menu.</p> <p> <b>Szukaj:</b> w trybie podglądu na żywo umożliwia uruchomienie menu zaawansowanego wyszukiwania.</p>
4. Diody stanu	<p> <b>Zasilanie:</b> świecenie się diody w kolorze zielonym wskazuje prawidłową pracę rejestratora. Kolor czerwony oznacza błąd.</p> <p> <b>Alarm dotyczący zdarzenia:</b> migająca dioda czerwona sygnalizuje alarm z wejścia lub inny alarm, np. związany z ruchem lub sabotażem. Jeśli dioda nie świeci, oznacza to brak alarmu.</p> <p> <b>Dysk twardy:</b> wskaźnik dysku twardego miga na czerwono podczas odczytywania lub zapisywania danych na dysku twardym. Świecące stale czerwone światło oznacza wyjątek lub błąd dysku twardego.</p> <p> <b>Tx/Rx:</b> świecenie się diody w kolorze zielonym wskazuje stan normalny połączenia sieciowego. Brak światła oznacza, że rejestrator nie jest połączony z siecią.</p> <p> <b>Alarm techniczny:</b> świecąca stale czerwona dioda oznacza, że aktywny jest alarm techniczny sygnalizowany przez rejestrator. Jeśli dioda nie świeci, oznacza to brak alarmu.</p>
5. Odbiornik pilota na podczerwień	Nie używany.
6. Przyciski odtwarzania	<p> <b>Wstecz:</b> użyj go w trybie podglądu na żywo, aby odtworzyć najwcześniejsze wideo. W trybie odtwarzania powoduje odtwarzanie obrazu z kamery do tyłu.</p> <p> <b>Pausa:</b> w trybie podglądu na żywo zatrzymuje ostatni obraz ze wszystkich aktywnych kamer. W trybie odtwarzania powoduje zatrzymanie odtwarzania.</p> <p> <b>Odtwórz:</b> w trybie podglądu na żywo odtwarzanie całodniowe z bieżącej kamery (w lewym górnym rogu, jeśli jest widoczny tryb widoku z wielu kamer). W trybie odtwarzania powoduje odtwarzanie obrazu z kamery do przodu. W trybie wyszukiwania powoduje odtwarzanie wybranego wideo lub wyświetlenie zrzutu obrazu. W trybie PTZ powoduje wykonanie trasy automatycznej.</p>

		Live: przełączanie do trybu podglądu na żywo.
		<b>Powtórka:</b> w trybie odtwarzania powoduje rozpoczęcie odtwarzania bieżącego pliku. Odtwarzanie rozpoczyna się od początku pliku.
7.	Przyciski PTZ.	 <b>Zoom +/-:</b> w trybach podglądu na żywo, odtwarzania i sterowania PTZ przyciski te umożliwiają powiększenie lub zmniejszenie obrazu z kamery. Służą także do poruszania się po menu. 
		<b>Preset:</b> w trybie sterowania PTZ naciśnij przycisk Preset i przycisk numeryczny, aby przywołać określony preset. Służy także do edycji trybu świąt, trybu wyboru dysku twardego, trybu zarządzania użytkownikami, zarządzania znacznikami i wyszukiwania zakładek.
		<b>Trasa:</b> w trybie sterowania PTZ naciśnij przycisk Trasa i przycisk numeryczny, aby przywołać określoną trasę typu shadow. Służy także do przewijania miesięcy kalendarza oraz do nawigacji w polu tekstowym.
8.	Kierunek	 PRZYCISKI KIERUNKU służą do nawigacji między różnymi polami i elementami w menu.
	Przycisk Enter	 Przycisk ENTER służy do potwierdzania wyboru w dowolnym trybie menu.
9.	Przycisk Archiwum	 Naciśnij raz, aby przejść do trybu szybkiej archiwizacji. Naciśnij dwa razy, aby rozpocząć archiwizację. Podczas zapisywania danych na urządzeniu kopii zapasowej wskaźnik miga na zielono.
10.	Interfejs USB	Port USB do podłączania urządzeń dodatkowych, takich jak mysz USB, nagrywarka CD/DVD czy dysk twardy USB.

### Rysunek 3: pasek narzędzi podglądu na żywo



- 1. Pauza:** zamrożenie obrazu z wybranej kamery.
- 2. Rozpocznij ręczne nagrywanie:** rozpoczęcie/zatrzymanie nagrywania ręcznego.
- 3. Natychmiastowe odtwarzanie:** odtwarzanie pięciu ostatnich minut nagrania.
- 4. Audio wł.:** włączenie/wyłączenie wyjścia audio.
- 5. Zrzut obrazu:** umożliwia zarejestrowanie zrzutu obrazu z wideo.
- 6. Sterowanie PTZ:** wejście do trybu sterowania PTZ.
- 7. Powiększenie cyfrowe:** wejście do powiększenia cyfrowego.
- 8. Ustawienia obrazu:** modyfikacja poziomu oświetlenia obrazu.
- 9. Ostrość dodatkowa:** automatyczne ustawienie ostrości obiektywu.
- 10. Inicjowanie soczewki:** inicjalizacja sterowanego silnikiem obiektywu kamery.
- 11. Zamknij:** zamknięcie paska narzędzi.



## Zawartość opakowania

Rejestrator TruVision DVR 16 (model TVR 6) jest dostarczany z następującymi elementami:

- Przewody zasilające prądu przemiennego
- Zasilacz 12 V prądu stałego
- Mysz USB
- Rejestrator DVR
- *Skrócona instrukcja obsługi rejestratora TruVision DVR 16*

Oprogramowanie i poniższe instrukcje możesz pobrać z naszej strony internetowej:

- *Instrukcja obsługi rejestratora TruVision DVR 16*
- *Instrukcja obsługi dla operatora TruVision*

## Warunki instalacji

Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi, ale należy przestrzegać następujących ważnych wymagań:

- Umieścić urządzenie w bezpiecznym miejscu.
- Upewnić się, że urządzenie znajduje się w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu czy wilgoci.

## Szybka instalacja

Zalecana procedura konfigurowania rejestratora:

1. Podłącz wszystkie wymagane urządzenia do panelu tylnego rejestratora. Patrz rysunek 1 na stronie 44.

### **Połączenia podstawowe:**

Podłącz kamery do wejść kamer BNC oraz monitor A do wyjścia BNC, VGA lub HDMI. Podłącz mysz do portu USB na panelu przednim.

### **Połączenia opcjonalne:**

wszystkie inne przedstawione połączenia są opcjonalne i zależne od wymagań instalacji.

2. Podłącz zasilacz do urządzenia i włącz zasilanie.
3. Skonfiguruj wymagane ustawienia urządzenia przy użyciu kreatora konfiguracji.

## Pierwsze użycie

Rejestrator jest wyposażony w ekspresowy kreator instalacji, który umożliwia łatwą konfigurację podstawowych ustawień rejestratora przy pierwszym użyciu. Konfiguruje on wszystkie kamery jednocześnie. Konfigurację taką można następnie zmienić lub dostosować.

Domyślnie kreator konfiguracji uruchamia się po załadowaniu rejestratora. Kreator umożliwia skonfigurowanie najważniejszych ustawień rejestratora krok po kroku. Wybierz preferowany język dla systemu, a następnie wprowadź hasło administratora. Nie ma domyślnego hasła.

Następnie kreator prowadzi przez menu w celu ustawienia daty i godziny, skonfigurowania sieci, zarządzania przestrzenią dyskową i skonfigurowania nagrywania.

Po wprowadzeniu wszelkich niezbędnych zmian, kliknij przycisk **Zakończ**, aby zakończyć pracę kreatora. Rejestrator jest gotowy do użytku. Nagrywanie rozpoczyna się automatycznie.

## Obsługa rejestratora

Dostępny jest kilka sposobów sterowania urządzeniem:

- Sterowanie za pomocą panelu przedniego
- Sterowanie za pomocą myszy
- Sterowanie za pomocą przeglądarki internetowej
- Pulpit TVK-600
- Pulpit TVK-800
- Oprogramowanie (TruVision Navigator, TVRMobile)

### **Panel przedni**

Przyciski na panelu przednim służą do sterowania większością funkcji. Zobacz

rysunek 2 na stronie 45, aby sprawdzić lokalizację elementów sterujących.

## Mysz USB

Mysz USB dostarczona z rejestratorem może być używana do obsługi wszystkich funkcji urządzenia w przeciwieństwie do panelu przedniego, który ma ograniczone funkcje. Za pomocą myszy można przechodzić między menu i wprowadzać zmiany w ustawieniach w interfejsie użytkownika. Na panelu przednim należy użyć myszy USB 2.0.

Mysz należy podłączyć do rejestratora za pośrednictwem portu USB na panelu przednim lub tylnym. Mysz uruchomi się natychmiast i na ekranie powinien pojawić się kursor.

## Sterowanie za pomocą przeglądarki internetowej

Przeglądarka internetowa rejestratora umożliwia wyświetlanie, nagrywanie i odtwarzanie obrazów wideo, a także zarządzanie wszystkimi aspektami systemu z dowolnego komputera z dostępem do Internetu. Łatwe w obsłudze elementy sterujące przeglądarki zapewniają szybki dostęp do wszystkich funkcji rejestratora.

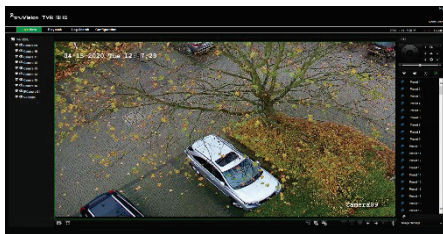
Aby uzyskać dostęp do rejestratora, należy otworzyć przeglądarkę internetową i jako adres internetowy wpisać adres IP przypisany do urządzenia. Na ekranie logowania należy wprowadzić identyfikator użytkownika i hasło.

Domyślne wartości ustawień sieciowych rejestratora:

- DHCP: wyłączony domyślnie.
- Adres IP — 192.168.1.82
- Maska podsieci — 255.255.255.0
- Adres bramy — 192.168.1.1
- Port serwera: 8000
- Port HTTP: 80
- Port RTSP: 554

**Uwaga:** aby uzyskać poprawne połączenie, należy poprawnie ustawić przekazywanie wymienionych poniżej portów w routerze: port serwera i port RTSP.

## Rysunek 4: interfejs przeglądarki internetowej



## Tryb podglądu na żywo

Tryb podglądu na żywo to standardowy tryb pracy urządzenia, w którym użytkownik widzi bieżący obraz z kamery.


Regularnie używane funkcje trybu podglądu na żywo są dostępne za pomocą kliknięcia lewym przyciskiem myszy, gdy kursor znajduje się na obrazie z kamery. Zostanie wyświetlony pasek narzędzi podglądu na żywo. Opis dostępnych funkcji przedstawia rysunek 3 na stronie 46.

## Konfigurowanie rejestratora

Rejestrator udostępnia menu złożone z ikon umożliwiających skonfigurowanie parametrów urządzenia. Każda ikona polecenia wyświetla ekran, który umożliwia edycję grupy ustawień. Większość menu jest dostępna tylko dla administratorów systemu.

Szczegółowe informacje na temat konfigurowania rejestratora zawiera Instrukcja użytkownika rejestratora.

## Aby przejść do menu głównego z trybu podglądu na żywo:

- Naciśnij przycisk **Menu**  na panelu przednim.  
- lub -
- Kliknij prawym przyciskiem myszy i wybierz opcję **Menu** z menu podręcznego.

Otworzy się menu główne. Umieść wskaźnik myszy nad ikoną polecenia na pasku narzędzi menu i kliknij, aby wybrać ikonę.



## Opis ikon poleceń na pasku narzędzi menu:



Konfigurowanie ustawień wyświetlania.



Konfigurowanie ustawień kamery analogowej oraz IP.



Konfigurowanie standardowych ustawień sieci.



Konfigurowanie ustawień nagrywania.



Konfigurowanie ustawień alarmów i zdarzeń.



Konfigurowanie ustawień systemu.



Konfigurowanie zarządzania pamięcią.



Konfigurowanie ustawień użytkownika.



Wyświetlanie informacji o systemie.



Dostarcza informacje dotyczące różnych pasków narzędzi i menu interfejsu.



Dostęp do opcji wylogowania, ponownego uruchomienia i wyłączenia.

## Dane techniczne

Zasilanie:	12 V prądu stałego
------------	--------------------

Pobór mocy (bez dysku twardego):	
----------------------------------	--

TVR 1604c	≤ 10 W
TVR 1608	≤ 20 W
TVR 1616	≤ 25 W

Temperatura eksploatacji:	Od -10 do +55°C
---------------------------	-----------------

Wilgotność względna:	Od 10 do 90%
----------------------	--------------

Wymiary (szer. x wys. x głęb.):	
---------------------------------	--

TVR 1604c	315 × 235 × 45 mm
TVR 1608	380 × 311 × 48 mm
TVR 1616	

Waga (bez dysków):	
--------------------	--

TVR 1604c	≤ 1,26 kg
TVR 1608	≤ 1,88 kg
TVR 1616	≤ 2,1 kg

## Informacje kontaktowe

EMEA: <https://firesecurityproducts.com>

Australia / Nowa Zelandia:

<https://firesecurityproducts.com.au/>

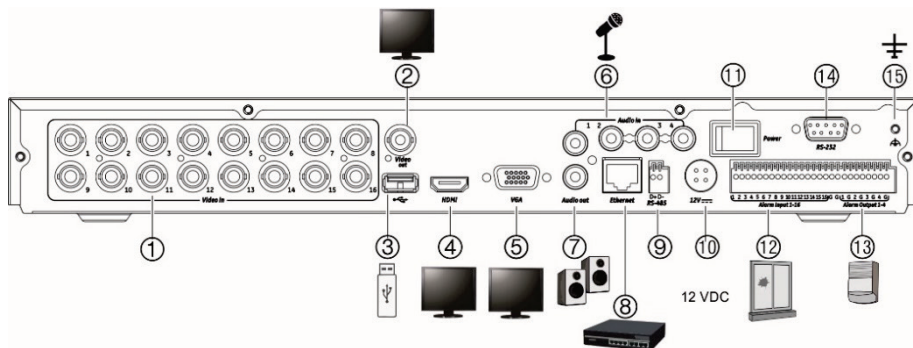
## Dokumentacja produktu

Elektroniczną wersję dokumentacji produktu można pobrać korzystając z poniższego łącza internetowego. Instrukcje są dostępne w kilku językach.



# Guia Rápido do TruVision DVR 16

Figura 1: Ligações do painel traseiro

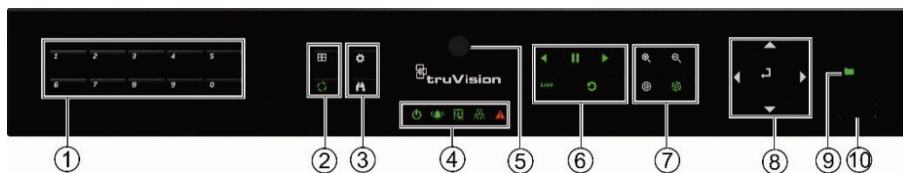




1. Ligar até 16 câmeras analógicas a conectores de tipo BNC (consoante o modelo do gravador).
2. Ligar um monitor de CCTV (conector tipo BNC).
3. Ligar a um dispositivo USB opcional, como um rato, gravador de CD/DVD ou HDD.
4. Ligar a uma HDTV. A ligação HDMI suporta áudio e vídeo digital.
5. Ligar a um monitor VGA.
6. Ligar quatro entradas de áudio a conectores RCA.
7. Ligar até quatro saídas de alarme.
8. Ligar a uma rede.
9. Ligar a um dispositivo RS-485, como uma câmara PTZ ou um teclado.
10. Ligar à PSU de 12 VCC (incluída).
11. Interruptor de alimentação (ligar/desligar).
12. Ligar até 16 entradas de alarme.
13. Ligar a colunas para saída de áudio.
14. Ligar a um dispositivo RS-232.
15. Ligar à terra.



**Endereço IP predefinido:** 192.168.1.82

**Figura 2: Controlos do painel frontal (na figura, modelo de 8 canais)**

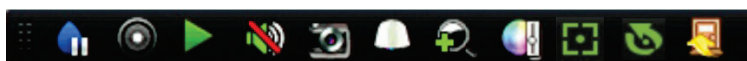
Para informações detalhadas sobre todas as funções dos botões, consulte o manual do utilizador.



Nome	Descrição
1. Botões de canal	Alternar entre câmaras diferentes nos modos de visualização em direto, controlo PTZ ou reprodução.
2. Botões de visualização	<p> <b>Visualização:</b> no modo de ecrã dividido, alternar entre os vários modos de divisão de ecrã (ecrã total, quad, 1+5, 1+7, 9 e 16). Nos modos de informação do disco rígido e gestão de utilizadores, eliminar um item selecionado. No modo PTZ, eliminar um ponto-chave selecionado. No modo de procura de registos, apresentar os detalhes de um ficheiro de registo nos resultados da procura de registos.</p> <p> <b>Seq:</b> no modo de visualização em direto, iniciar/parar a sequenciação de câmaras no monitor atual.</p>
3. Botões de menu e procura	<p> <b>Menu:</b> entrar/sair do menu principal.</p> <p> <b>Procurar:</b> no modo de visualização em direto, aceder ao menu de procura avançada.</p>
4. LEDs de estado	<p> <b>Alimentação:</b> uma luz verde fixa indica que o gravador está a funcionar corretamente. Vermelho indica uma falha.</p> <p> <b>Alarme de evento:</b> uma luz vermelha intermitente indica que existe um sensor de entrada de alarme ou outro alarme, como um alarme de movimento ou de violação. Nenhuma luz indica que não existe um alarme.</p> <p> <b>Disco rígido:</b> o indicador de disco rígido pisca a vermelho durante a leitura de dados a partir do disco rígido ou durante a gravação de dados no disco. Uma luz vermelha fixa indica uma exceção ou um erro do disco rígido.</p> <p> <b>Tx/Rx:</b> verde fixo indica uma ligação de rede normal. Nenhuma luz indica que não existe ligação a uma rede.</p> <p> <b>Alarme técnico:</b> uma luz vermelha fixa indica que existe um alarme técnico do gravador. Nenhuma luz indica que não existe um alarme.</p>
5. Recetor de infravermelhos (IV)	Não usado.
6. Botões de reprodução	<p> <b>Inverter:</b> no modo de visualização em direto, utilizar para reproduzir o vídeo mais antigo. No modo de reprodução, reproduzir uma câmara no sentido inverso.</p> <p> <b>Pausa:</b> no modo de visualização em direto, imobilizar a última imagem da apresentação em direto para todas as câmaras ativas apresentadas. No modo de reprodução, parar a reprodução.</p>

		<b>Reproduzir:</b> no modo de visualização em direto, reproduzir as imagens de dia todo da câmara atual (mosaico de vídeo superior esquerdo se no modo de ecrã dividido). No modo de reprodução, reproduzir as imagens de uma câmara para a frente. No modo de procura, reproduzir um vídeo selecionado ou visualizar uma fotografia. No modo PTZ, fazer uma ronda automática.
		<b>Direto:</b> mudar para o modo de visualização em direto.
		<b>Reproduzir novamente:</b> no modo de reprodução, começar a reproduzir o ficheiro atual. Começa no princípio do ficheiro.
7.	Botões PTZ	 <b>Zoom +/-:</b> nos modos de visualização em direto, reprodução e controlo PTZ, utilize estes botões para aplicar mais ou menos zoom. Utilize-os também para navegar dentro dos menus.   <b>Predefinição:</b> no modo de controlo PTZ, prima este botão e um botão numérico para chamar a predefinição especificada Utilize também para editar os modos de férias, procura de vídeo, seleção de disco rígido, gestão de utilizadores, gestão de marcadores e procura de marcadores.   <b>Ronda:</b> no modo de controlo PTZ, prima este botão e um botão numérico para chamar a ronda gravada predefinida. Utilize também para percorrer os meses de calendário e para navegar num campo de texto.
8.	Direção	 Os botões de DIREÇÃO são utilizados para navegar entre os diferentes campos e itens dos menus.
	Botão Enter	 O botão ENTER é utilizado para confirmar a seleção em qualquer um dos modos de menu.
9.	Botão de arquivo	 Premir uma vez para entrar no modo de arquivo rápido. Premir duas vezes para começar a arquivar. O indicador pisca a verde durante a gravação de dados no dispositivo de cópia de segurança.
10.	Interface USB	Porta Universal Serial Bus (USB) para dispositivos adicionais, tais como um rato USB, um gravador de CD/DVD ou uma unidade de disco rígido (HDD) USB.

**Figura 3: Barra de ferramentas de visualização em direto**



- ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪

- |   |   |
|---|---|
| 1. <b>Pausa:</b> imobilizar uma imagem em direto da câmara selecionada.                 | 6. <b>Controlo PTZ:</b> entrar no modo de controlo PTZ.                                       |
| 2. <b>Iniciar gravação manual:</b> iniciar/parar a gravação manual.                     | 7. <b>Zoom digital:</b> entrar no modo de zoom digital.                                       |
| 3. <b>Reprodução instantânea:</b> reproduzir o vídeo gravado nos últimos cinco minutos. | 8. <b>Definições de imagem:</b> alterar os níveis de iluminação da imagem.                    |
| 4. <b>Áudio ligado:</b> ativar/desativar a saída de áudio.                              | 9. <b>Focagem auxiliar:</b> focar automaticamente a lente da câmara                           |
| 5. <b>Fotografia instantânea:</b> capturar uma fotografia de uma imagem de vídeo.       | 10. <b>Inicialização da lente:</b> inicializar a lente de uma câmara com uma lente motorizada |
|   | 11. <b>Fechar:</b> fechar a barra de ferramentas.   |

## Conteúdo da embalagem

O TruVision DVR 16 (modelo TVR 16) é fornecido com os seguintes elementos:

- Cabos de alimentação CA
- PSU de 12 VCC
- Rato USB
- DVR
- *Guia Rápido do TruVision DVR 16*

É possível fazer download do software e dos manuais no nosso site:

- *Manual do Utilizador do TruVision DVR 16*
- *Manual do Operador do Gravador TruVision*

## Ambiente de instalação

Consulte o manual do utilizador para obter informações detalhadas, mas observe os seguintes requisitos importantes:

- Coloque a unidade num local seguro.
- Certifique-se de que a unidade se encontra num local bem ventilado.
- Não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

## Instalação rápida

Passos recomendados para a configuração do gravador:

1. Ligue todos os dispositivos necessários ao painel traseiro do gravador. Consulte a Figura 1 na página 50.

### Ligações básicas:

Ligue as câmaras às entradas de câmara BNC e o monitor A à saída BNC, VGA ou HDMI. Ligue o rato à porta USB no painel frontal.

### Ligações opcionais:

Todas as restantes ligações mostradas são opcionais e dependem dos requisitos de instalação.

2. Ligue a fonte de alimentação à unidade e ligue a alimentação.

3. Configure a unidade com as definições requeridas, utilizando o assistente de configuração.

## Primeira utilização

O gravador dispõe de um assistente de instalação rápida que permite configurar facilmente as definições básicas do gravador quando o aparelho é utilizado pela primeira vez. Configura todas as câmaras em simultâneo. A configuração pode ser personalizada conforme necessário.

Por predefinição, o assistente de configuração inicia-se assim que o gravador é carregado. O assistente orienta o utilizador por algumas das definições mais importantes do gravador. Selecione o idioma preferido para o sistema e, a seguir, introduza a password de administrador. Não é fornecida nenhuma password predefinida.

O assistente orienta então o utilizador pelos menus para definir a data e a hora, a configuração de rede, a gestão de discos rígidos e a configuração de gravação.

Após a introdução de todas as alterações pretendidas, clique em **Terminar** para sair do assistente. O gravador está agora pronto para ser utilizado. A gravação inicia-se automaticamente.

## Operar o gravador

A unidade pode ser controlada de várias maneiras:

- Controlo a partir do painel frontal
- Controlo com o rato
- Controlo pelo browser da Web
- Teclado TVK-600
- Teclado TVK-800
- Software (TruVision Navigator, TVRMobile)

### Painel frontal

Os botões no painel frontal controlam menos funções do que com a utilização de um rato. Consulte a Figura 2 na página 51 para ver a localização dos controlos.

## Rato USB

O rato USB fornecido com o gravador opera todas as funções do gravador, ao contrário do painel frontal, o qual tem uma funcionalidade limitada. O rato permite navegar e alterar definições na interface de utilizador. Utilize um rato USB 2.0 no painel frontal.

Ligue o rato ao gravador, ligando o conector USB do rato à porta USB localizada no painel frontal ou traseiro. O rato fica imediatamente operacional e deverá aparecer o ponteiro.

## Controlo pelo browser da Web

O browser da Web do gravador permite visualizar, gravar e reproduzir vídeos, bem como gerir todos os aspetos do gravador, a partir de qualquer PC com acesso à Internet. Os controlos do browser, muito fáceis de utilizar, proporcionam um acesso rápido a todas as funções do gravador.

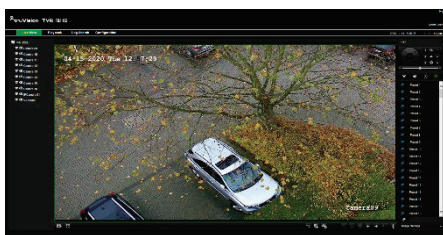
Para aceder à unidade, abra um browser da Web e introduza o endereço IP atribuído ao gravador como um endereço da Web. No ecrã de acesso, introduza a ID de utilizador e a password.

Os valores predefinidos para as definições de rede do gravador são os seguintes:

- DHCP: Desativado por predefinição.
- Endereço IP - 192.168.1.82
- Máscara de subrede - 255.255.255.0
- Endereço gateway - 192.168.1.1
- Porta do servidor: 8000
- Porta de HTTP: 80
- Porta de RTSP: 554

**Nota:** as portas seguintes têm de ser reencaminhadas no router para poder estabelecer ligação corretamente: Porta do servidor e Porta RTSP.

Figura 4: Interface do browser da Web



## Modo de visualização em direto

O modo de visualização em direto é o modo de funcionamento normal da unidade, permitindo a visualização em direto das imagens das câmaras.

As funções utilizadas com regularidade no modo de visualização em direto podem ser acedidas rapidamente, clicando para tal com o botão do rato quando o respetivo cursor se encontra na imagem da câmara. Aparece a barra de ferramentas de visualização em direto. Consulte a Figura 3 na página 52 para ver a descrição das funções disponíveis.

## Configuração do gravador

O gravador dispõe de uma estrutura de menus controlada por ícones que permite configurar os parâmetros da unidade. Cada ícone de comando dá acesso a um ecrã no qual é possível editar um conjunto de definições. A maior parte dos menus está disponível apenas aos administradores do sistema.

Para informações detalhadas sobre a configuração da unidade, consulte o manual do utilizador do gravador.

### Para aceder ao menu principal no modo de visualização em direto:

- Prima o botão **Menu**  no painel frontal.
- Ou -
- Clique com o botão direito do rato e seleccione **Menu** no menu instantâneo.

É apresentado o ecrã do menu principal. Mova o rato sobre um ícone de comando na barra de ferramentas do menu e clique para seleccionar.





## Descrição dos ícones de comando na barra de ferramentas do menu:



Configurar as definições de visualização.



Configurar as definições de câmaras analógicas e IP.



Configurar as definições de rede padrão.



Configurar as definições de gravação.



Configurar as definições de alarme e evento.



Configurar as definições do sistema.



Configurar a gestão do armazenamento.



Configurar as definições de utilizador.



Visualizar informações do sistema.



Apresentar informações de referência às diversas barras de ferramentas e menus na interface.



Aceder às opções de saída de sessão, reinicialização e encerramento.

## Especificações

Fonte de alimentação: 12 VCC

Consumo de energia (sem disco rígido):

TVR 1604c	≤ 10 W
TVR 1608	≤ 20 W
TVR 1616	≤ 25 W

Temperatura de funcionamento: -10 a +55 °C

Humidade relativa: 10 a 90%

Dimensões (L x A x P):

TVR 1604c	315 × 235 × 45 mm
TVR 1608	380 × 311 × 48 mm
TVR 1616	

Peso (sem disco rígido):

TVR 1604c	≤ 1,26 kg
TVR 1608	≤ 1,88 kg
TVR 1616	≤ 2,1 kg

## Informações de contacto

EMEA: <https://firesecurityproducts.com>

Austrália/Nova Zelândia:  
<https://firesecurityproducts.com.au>

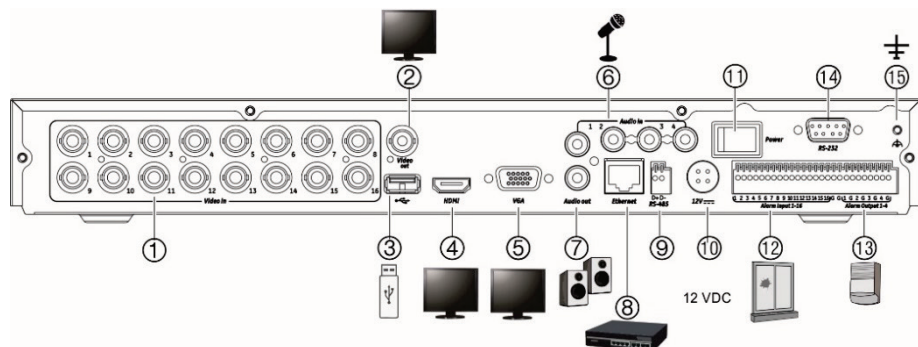
## Documentação do produto

Consulte o seguinte link da Web para recuperar a versão eletrónica da documentação do produto. Os manuais estão disponíveis em vários idiomas.



## Краткое руководство по началу работы с TruVision DVR 16

Рис. 1. Разъемы на задней панели

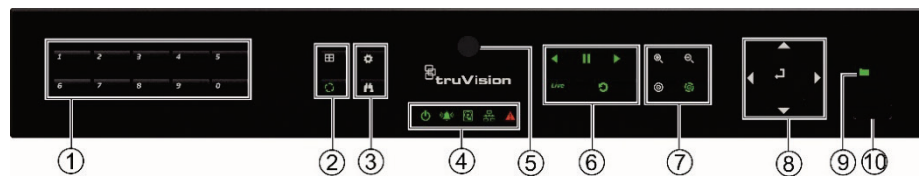












1. Подключение до 16 аналоговых камер к разъемам BNC (в зависимости от модели регистратора).
2. Подключение одного CCTV монитора (разъем BNC типа).
3. Подключение дополнительного USB-устройства, например, мыши, устройства записи CD/DVD или жесткого диска.
4. Подключение к HDTV. Соединение HDMI поддерживает цифровое аудио и видео.
5. Подключение к VGA-монитору.
6. Подключение четырех аудиовыходов к разъемам RCA.
7. Подключение до четырех сигнальных выходов.
8. Подключение к сети.
9. Подключение к устройству RS-485, например, к PTZ-камере или клавиатуре.
10. Подключение к БП 12 В пост. тока (прилагается).
11. Выключатель питания (вкл /выкл.).
12. Подключение до 16 тревожных входов к громкоговорителям.
13. Подключение аудиовыхода к громкоговорителям.
14. Подключение к устройству RS-232.
15. Подключение заземления.

**IP-адрес по умолчанию** 192.168.1.82

**Рис. 2. Элементы управления на передней панели (на примере 8-канальной модели)**

Более подробная информация по всем функциям кнопок содержится в руководстве пользователя.



Имя	Описание
1. Кнопки каналов	Переключение между различными камерами в режиме прямого просмотра, а также в режимах управления PTZ или воспроизведения.
2. Кнопки дисплея	 <p><b>Отображение:</b> В мультисканном режиме переключение между различными режимами мультипросмотра: полный, четыре камеры, 1+5, 1+7, 9 и 16.</p> <p>В режиме представления информации о жестком диске и в режиме управления пользователями удаляет выбранный элемент. В режиме PTZ удаляет выбранную ключевую точку. В режиме поиска журналов отображает сведения о файле журнала в результатах поиска журналов.</p>
3. Кнопки Меню и Поиск	 <p><b>Посл.:</b> В режиме прямого просмотра запускает/останавливает последовательный вывод изображений с камер на текущий монитор.</p>
	 <p><b>Меню:</b> открытие/закрытие главного меню.</p>
	 <p><b>Поиск:</b> вход в меню расширенного поиска в режиме прямого просмотра.</p>
4. Светодиодные индикаторы состояния	 <p><b>Питание:</b> Постоянный зеленый цвет указывает на правильную работу регистратора. Красный индикатор означает наличие сбоя.</p>
	 <p><b>Сигнал тревоги по событию:</b> Мигающий красный свет указывает на наличие сигнала тревоги с датчика, или на наличие другого сигнала тревоги, например, сигнала обнаружения движения или несанкционированного доступа. Отсутствие светового сигнала указывает на отсутствие сигнала тревоги.</p>
	 <p><b>Жесткий диск:</b> Красный индикатор жесткого диска мигает, когда данные считываются с жесткого диска или записываются на него. Постоянный красный свет указывает на исключение жесткого диска или на ошибку.</p>
	 <p><b>Прием/передача:</b> Постоянный зеленый означает нормальное сетевое соединение. Отсутствие светового сигнала означает, что видеорегистратор не подключен к сети.</p>
	 <p><b>Технический сигнал тревоги:</b> Постоянный красный свет указывает на технический сигнал тревоги с регистратора. Отсутствие светового сигнала указывает на отсутствие сигнала тревоги.</p>
5. Инфракрасный приемник	Не используется.
6. Кнопки воспроизведения	 <p><b>Обратное воспроизведение:</b> В режиме прямого просмотра используется для воспроизведения последнего видео. В режиме воспроизведения воспроизводит видео с камеры в обратном направлении.</p>











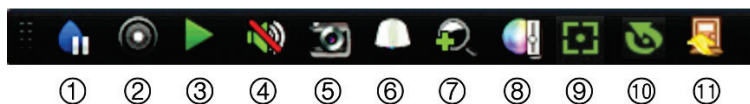
Имя	Описание
	 <b>Пауза:</b> В режиме прямого просмотра, останавливает последнее изображение активного дисплея в реальном времени для всех отображаемых активных камер. В режиме воспроизведения останавливает воспроизведение.
	 <b>Воспроизведение:</b> В режиме просмотра в реальном времени воспроизводит запись текущей камеры за весь день (верхняя левая ячейка видео, если используется мультиэкранный режим). В режиме воспроизведения воспроизводит видео с камеры в прямом направлении. В режиме поиска воспроизводит выбранное видео или показывает снимок. В режиме PTZ выполняет автоматическое патрулирование.
	<b>Режим реального времени:</b> Переключение в режим прямого просмотра.
	 <b>Воспроизведение</b> В режиме воспроизведения останавливает воспроизведение текущего файла. Воспроизведение начинается с начала файла.
7.	Кнопки PTZ
	 <b>Масштаб +/-:</b> Используйте эту кнопку для увеличения и уменьшения масштаба в режимах просмотра в реальном времени, воспроизведения и управления PTZ. Также используется для перемещения по меню.
	  <b>Предустановка:</b> В режиме управления PTZ нажмите Предварительная настройка и кнопку с цифрой для вызова предварительно запрограммированного положения. Также используется для режима редактирования праздников, режима поиска видео, режима выбора жесткого диска, режима управления пользователями, управления и поиска закладок.
	 <b>Маршрут</b> В режиме управления PTZ нажмите Маршрут и кнопку с цифрой для вызова предварительно запрограммированного маршрута патрулирования. Также используется для прокручивания месяцев в календаре и перемещения по текстовому полю.
8.	Кнопки направления
	 Кнопки НАПРАВЛЕНИЯ используются для навигации между различным полями и элементами в меню.
	Кнопка ENTER
	 Кнопка ENTER используется для подтверждения выбора в любом режиме меню.
9.	Кнопка Archive
	 Нажмите один раз для перехода в режим быстрого архивирования. Нажмите дважды, чтобы запустить архивацию. Зеленый индикатор мигает, когда производится запись данных на устройство резервного копирования.
10.	Интерфейс USB
	USB-порт для дополнительных USB-устройств, например, для мыши, жесткого диска, устройства записи CD-/DVD-дисков.

Рис. 3. Панель прямого просмотра



1. **Пауза:** останавливает изображение реального времени на выбранной камере.
2. **Начать запись вручную:** пуск и остановка ручного режима записи.
3. **Немедленное воспроизведение:** воспроизведение записанного за последние пять минут видео.
4. **Включить звук:** включение/выключение аудиовыхода.
5. **Снимок:** захват снимка видеоизображения.
6. **Управление PTZ:** вход в режим управления PTZ.
7. **Цифровое масштабирование:** переход к цифровому масштабированию.
8. **Настройки изображения:** изменение уровней освещенности изображения.
9. **Дополнительная фокусировка:** автоматическая фокусировка линз камеры.
10. **Инициализация объектива:** инициализация линз камеры с электроприводным объективом.
11. **Закрывать:** закрытие панели инструментов.

## Комплектация

В комплект видеорегистратора TruVision DVR 16 (модель TVR 16) входят следующие компоненты:

- шнуры электропитания переменного тока
- БП 12 В пост. тока
- USB-мышь,
- цифровой видеорегистратор
- *Краткое руководство по началу работы с TruVision DVR 16*

Программное обеспечение и следующие руководства пользователя можно загрузить с нашего веб-сайта:

- *Руководство пользователя DVR 16 (на компакт-диске)*
- *Руководство оператора видеорегистратора TruVision (на компакт-диске)*

## Среда установки

Подробные инструкции содержатся в руководстве пользователя. Однако необходимо учитывать следующие важные обстоятельства.

- Устанавливайте устройство в безопасном месте.
- Устройство должно быть установлено в зоне с хорошей вентиляцией.
- Необходимо защитить устройство от дождя и сырости.

## Краткое описание установки

Рекомендуемые действия по установке регистратора.

1. Подключите все необходимые устройства к задней панели регистратора. См. рисунок 1 на стр. 56.

### Основные подключения

Подключите камеры к BNC-входам камер, а монитор А – к выходу BNC, VGA или HDMI. Подключите мышь к USB-порту на передней панели.

### Дополнительные подключения

Все другие показанные подключения являются необязательными и зависят от требований к установке.

2. Подсоедините источник питания к устройству и включите питание.

3. Задайте необходимые настройки устройства, используя мастер настройки.

## Первое использование

В регистраторе имеется мастер экспресс-установки, с помощью которого можно легко настроить основные параметры регистратора при первом включении. Мастер установки настраивает все камеры одновременно. Настройки, при необходимости, можно затем изменить на пользовательские.

Мастер настройки запускается по умолчанию сразу же после загрузки регистратора. Он помогает задать основные настройки устройства. Выберите нужный язык системы и введите пароль администратора. Пароль по умолчанию не предусмотрен.

Затем мастер поможет настроить дату и время, задать настройки сети, жесткого диска и записи.

После внесения всех необходимых изменений нажмите кнопку **Готово**, чтобы закрыть мастер. Теперь регистратор готов к работе. Запись начинается автоматически.

## Работа с регистратором

Есть несколько способов управления устройством.

- кнопки на передней панели
- мышь
- Управление с помощью веб-браузера
- Клавиатура TVK-600 keypad
- Клавиатура TVK-800 keypad
- ПО (TruVision Navigator, TVRMobile).

### Передняя панель

Кнопки на передней панели предоставляют доступ к меньшему количеству функций, чем доступно при использовании мыши. Расположение элементов управления см. на стр. 2 на стр. 57.

### USB-мышь

Поставляемую вместе с регистратором USB-мышь можно использовать для

управления всеми функциями регистратора, в отличие от передней панели, функциональность которой ограничена. Мышь позволяет перемещаться и изменять настройки в пользовательском интерфейсе. Используйте мышь USB 2.0, подключенную к передней панели.

Подсоедините мышь к регистратору, подключив USB-разъем мыши к USB-порту на задней или передней панели. Мышь можно пользоваться сразу же; на экране должен появиться курсор.

### Управление с помощью веб-браузера

Веб-браузер регистратора позволяет просматривать, записывать и воспроизводить видео, а также управлять всей системой регистратора с любого ПК с доступом в Интернет. Удобные элементы управления браузером предоставляют быстрый доступ ко всем функциям регистратора.

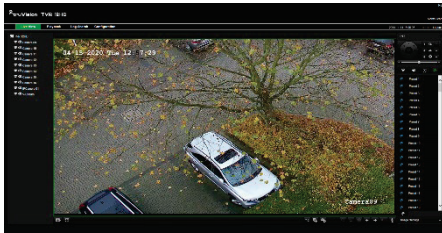
Чтобы получить доступ к устройству, откройте веб-браузер и в качестве веб-адреса введите IP-адрес, присвоенный регистратору. В окне входа в систему введите имя пользователя и пароль.

Значения параметров сети для регистратора по умолчанию:

- DHCP: по умолчанию отключено.
- IP-адрес: 192.168.1.82
- Маска подсети: 255.255.255.0
- Адрес шлюза: 192.168.1.1
- Порт сервера: 8000
- Порт HTTP: 80
- Порт RTSP: 554

**Примечание.** Необходимо перенаправить следующие порты в маршрутизаторе, чтобы выполнить подключение правильно. Порт сервера и порт RTSP.

Рис. 4. Интерфейс веб-браузера



## Режим прямого просмотра

Режим прямого просмотра является обычным рабочим режимом устройства, в котором пользователь может просматривать видео прямо с камеры.


Можно легко получить доступ к регулярно используемым функциям в режиме просмотра в реальном времени, нажав левую кнопку мыши, когда курсор наведен на изображение камеры. Сразу появится панель прямого просмотра. Описание доступных функций см. на рисунке 3 на стр. 59.

## Настройка регистратора

В основе структуры меню регистратора используются значки, с помощью которых можно настроить параметры устройства. Каждый значок команды выводит на экран окно, которое позволяет изменять группу настроек. Большая часть меню доступна только системным администраторам.

Более подробная информация о настройке устройства содержится в руководстве пользователя к регистратору.

### Доступ к главному меню в режиме прямого просмотра

- Нажмите кнопку **Меню**  на передней панели.
- или -
- Нажмите правую кнопку мыши и выберите пункт **Меню** из всплывающего меню.

Появится экран основного меню. Наведите курсор на значок команды в панели инструментов меню и нажмите, чтобы выбрать.



### Описание значков команд на панели инструментов меню



Настройка параметров дисплея.



Настройка параметров аналоговой и IP-камеры.



Настройка стандартных параметров сети.



Настройка параметров записи.



Настройка параметров тревоги и события.



Настройка системных параметров.



Настройка параметров управления запоминающими устройствами.



Настройка параметров пользователя.



Просмотр сведений о системе.



Справочная информация о различных панелях инструментов и меню интерфейса.



Изменение настроек выхода из системы, перезагрузки и выключения.

## Характеристики

Электропитание:	12 В пост. тока	
Энергопотребление (без жесткого диска):		
TVR 1604с	≤ 10 W	
TVR 1608	≤ 20 W	
TVR 1616	≤ 25 W	
Рабочая температура		от -10 до +55 °C
Относительная влажность		от 10 до 90%
Размеры (Ш x В x Г):		
TVR 1604с	315 × 235 × 45 mm	
TVR 1608	380 × 311 × 48 mm	
TVR 1616		
Вес (без жесткого диска):		
TVR 1604с	≤ 1,26 кг	
TVR 1608	≤ 1,88 кг	
TVR 1616	≤ 2,1 кг	

Австралия / Новая Зеландия:  
<https://firesecurityproducts.com.au/>

## Документация в отношении продукции

Для получения электронной версии документации в отношении продукции перейдите по следующей ссылке. Руководства доступны на нескольких языках.



## Контактная информация

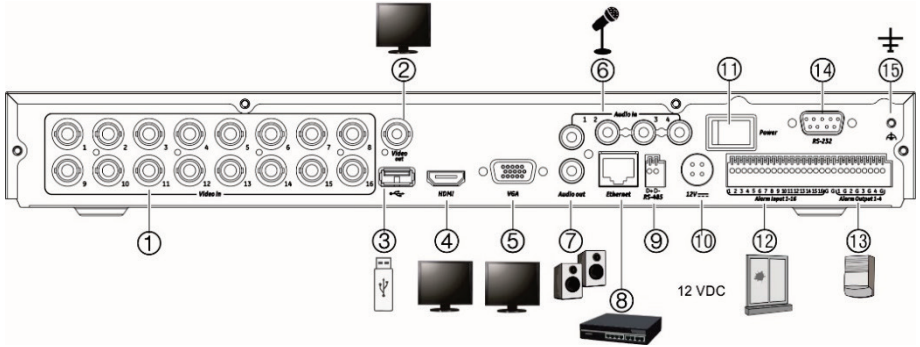
EMEA: <https://firesecurityproducts.com>



# TR

## TruVision DVR 16 Hızlı Başlangıç Kılavuzu

Şekil 1: Arka panel bağlantıları

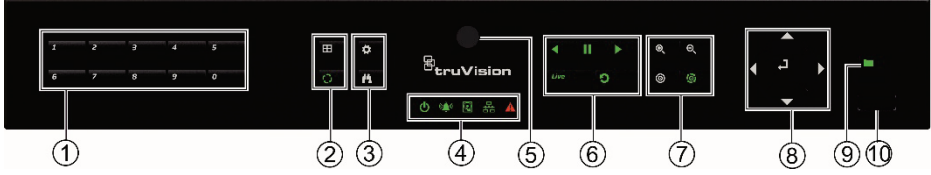


1. BNC tipi konnektörlere 16'ya kadar analog kamera bağlayabilirsiniz (kaydedici modeline bağlıdır).
2. Bir CCTV monitör (BNC tipi konektör) bağlayın.
3. Fare, CD/DVD yazıcı veya HDD gibi isteğe bağlı bir USB cihazına bağlayın.
4. Bir HDTV'ye bağlayın. HDMI bağlantısı dijital ses ve videoyu destekler.
5. Bir VGA monitöre bağlayın.
6. Dört ses girişini RCA konnektöre bağlayın.
7. Dört alarm çıkışına kadar bağlayın.
8. Bir ağa bağlayın.
9. PTZ kamera veya klavye gibi bir RS-485 cihazına bağlayın.
10. 12 VDC PSU'ya (pakete dahil edilmiştir) bağlayın.
11. Güç anahtarı (açık/kapalı).
12. 16'ya kadar alarm girişi bağlayın.
13. Ses çıkışı için hoparlörler bağlayın.
14. RS-232 cihazına bağlayın.
15. Topraklamaya bağlayın.









**Varsayılan IP adresi:** 192.168.1.82

## Şekil 2: Ön panel bağlantıları (8 kanallı model gösterilmektedir)

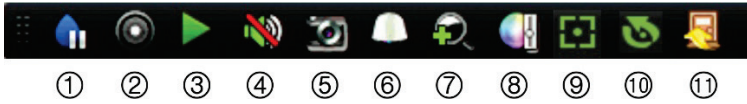
Tüm buton fonksiyonları hakkında detaylı bilgi için, lütfen kullanım kılavuzuna bakın.



Ad	Açıklama
1. Kanal düğmeleri	Canlı, PTZ kontrolü veya izleme modlarında farklı kameralar arasında geçiş yapın. 0 ile 9 arasındaki sayıları girmek için ekran klavyesini kullanın.
2. Ekran düğmeleri	 <b>Ekran:</b> Çoklu görüntü modunda çeşitli çoklu görüntüler arasında geçiş yapın (tam, dörtlü, 1+5, 1+7, 9 ve 16). HDD bilgileri modu ve kullanıcı yönetimi modunda seçili bir öğeyi silin. PTZ modunda, seçili bir anahtar noktasını silin. Kayıt Arama modunda; Kayıt Arama sonuçlarındaki bir kayıt dosyasının ayrıntılarını görüntüleyin.  <b>Sıra:</b> Canlı Görüntüleme modunda geçerli monitörde kameraların sıralanmasını başlatın/durdurun.
3. Menü ve Arama düğmeleri	 <b>Menü:</b> Ana menüye gir/ana menüden çık.  <b>Ara:</b> Canlı görüntüleme geliştirmiş arama menüsüne girin.
4. Durum LED'leri	 <b>Güç:</b> Sürekli yanan yeşil ışık, kayıt cihazının doğru şekilde çalıştığını gösterir. Kırmızı ışık, bir arıza olduğunu gösterir.  <b>Olay Alarmı:</b> Yanıp sönen bir kırmızı ışık, bir sensör Alarm Girişinin ya da hareket veya kurcalama gibi bir başka alarmın olduğunu gösterir. Işık yanmıyorsa alarm yoktur.  <b>HDD:</b> HDD göstergesi, HDD'den veri okunurken veya HDD'ye veri yazılırken kırmızı yanıp söner. Sürekli yanan kırmızı bir ışık bir HDD istisnasını veya hatasını gösterir.  <b>Tx/Rx:</b> Sabit yeşil, normal bir ağ bağlantısı olduğunu gösterir. Hiçbir ışık olmaması, DVR herhangi bir ağa bağlı olmadığını gösterir.  <b>Teknik Alarm:</b> Sürekli yanan kırmızı ışık, kayıt cihazından kaynaklı bir teknik alarm olduğunu gösterir. Işık yanmıyorsa alarm yoktur.
5. IR alıcı	Kullanılmamış.
6. İzleme düğmeleri	 <b>Geri Oynat:</b> Canlı görüntüleme modunda, ilk videoyu oynatmak için kullanın. İzleme modunda bir kamerayı ters yönde izleyin.  <b>Duraklat:</b> Canlı görüntüleme modunda, görüntülenen tüm aktif kameralar için canlı ekranın son görüntüsünü dondurun. İzleme modunda, izlemeyi durdurun.  <b>Oynat:</b> Canlı görüntüleme modunda, geçerli kameranın tüm gün kayıtlarını izleyin (eğer çoklu görüntü izleme modundaydı, sol üst video döşemesi). İzleme modunda bir kamerayı ileri yönde izle. Arama modunda seçilen videoyu izleyin veya bir anlık fotoğrafı görüntüleyin. PTZ modunda bir otomatik tur yapın.

Ad	Açıklama
	<b>Canlı:</b> Canlı görüntüleme moduna geçer.
	 <b>Tekrar İzle:</b> İzleme modunda, mevcut dosyayı oynatmayı başlatın. Dosyanın başından başlatır.
7. PTZ düğmeleri	 <b>Zoom +/-:</b> Canlı görüntüleme modunda, izleme modu ve PTZ kontrol modu, bu düğmeyi yakınlaştırmak ve uzaklaştırmak için kullanır. Ayrıca bunları menüler içinde gezinmek için kullanın. 
	 <b>Önayar:</b> PTZ Kontrol modunda belirtilen önayarı çağırmak için Önayar ve bir sayı düğmesine basın. Ayrıca tatil modunu, video arama modunu, HDD seçim modunu, kullanıcı yönetimi modunu, yer imi yönetimini ve yer imi aramayı düzenlemek için de kullanın.
	 <b>Tur:</b> PTZ Kontrol modunda, belirtilen gölge turunu çağırmak için Tur ve bir sayı düğmesine basın. Ayrıca takvim ayları arasında gezinmek ve bir metin alanına gitmek için de kullanın.
8. Yön	 YÖN düğmeleri, menülerdeki farklı alanlar ve öğeler arasında gezinmek için kullanılır.
Enter düğmesi	 ENTER düğmesi, tüm menü modlarında seçimi doğrulamak için kullanılır.
9. Arşiv düğmesi	 Hızlı arşiv moduna girmek için bir defa basın. Arşivlemeyi başlatmak için iki defa basın. Gösterge, veriler yedek cihaza yazılırken yeşil yanıp söner.
10. USB arayüzü	USB fare, CD/DVD yazıcı veya USB Hard Disk Sürücüsü (HDD) gibi ek cihazlar için Üniversal Seri Veri Yolu (USB) portları.

### Şekil 3: Canlı görüntüleme araç çubuğu



- Duraklat:** Seçilen kameranın canlı görüntüsünü dondurur.
- Manuel kaydı başlat:** Manuel kaydı başlatır/durdurur.
- Anlık izleme:** Kaydedilen videoyu son beş dakikadan itibaren oynatır.
- Ses Açık:** Ses çıkışını etkileştirin/devre dışı bırakın.
- Anlık Fotoğraf:** Video görüntüsünün bir anlık fotoğrafını çeker.
- PTZ kontrolü:** PTZ kontrol moduna girin.
- Dijital Zoom:** Dijital zoom moduna girer.
- Görüntü Ayarları:** Görüntü aydınlatma seviyelerini değiştirin.
- Yardımcı Odak:** Kamera lensini otomatik olarak odaklayın
- Lens Başlatma:** Motorlu bir lense sahip kameranın lensini başlatır
- Kapat:** Araç çubuğunu kapatır.

## Paketin içindekiler

TruVision DVR 16 (model TVR 16) aşağıdaki unsurlarla nakledilir:

- AC güç kabloları
- 12 VDC çıkış
- USB fare
- DVR
- *TruVision DVR 16 Hızlı Başlangıç Kılavuzu*

Yazılımı ve aşağıdaki kılavuzları web sitemizden indirebilirsiniz:

- *TruVision DVR 16 Kullanıcı Kılavuzu*
- *TruVision Kayıt Cihazı Kullanıcı Kılavuzu*

## Kurulum ortamı

Detaylı bilgi için kullanım kılavuzuna bakın, ama aşağıdaki önemli gereksinimlere dikkat edin:

- Üniteyi güvenli bir konuma yerleştirin.
- Kameranın, iyi havalandırılan bir alanda olduğundan emin olun.
- Üniteyi yağmura ya da neme maruz bırakmayın.

## Hızlı kurulum

Kaydediciyi kurmak için önerilen adımlar:

1. Gereken tüm cihazları kaydedicinin arka paneline bağlayın. Bkz Şekil 1 sayfa 63.

### Temel bağlantılar:

Kameraları BNC kamera girişlerine ve monitör A'yı ise BNC, VGA veya HDMI çıkışına bağlayın. Ön panelde bulunan USB portuna fareyi bağlayın.

### Opsiyonel bağlantılar:

Gösterilen tüm diğer bağlantıları opsiyoneldir ve montaj gereksinimlerine bağlıdır.

2. Üniteye güç kaynağını bağlayın ve gücü açın.
3. Kurulum Sihirbazı'nı kullanarak ünitenin gerekli ayarlarını yapılandırın.

## İlk kez kullanım

Kaydedicide, ilk kullanıldığında temel kaydedici ayarlarını kolaylıkla yapılandırmanıza olanak veren bir hızlı kurulum sihirbazı vardır. Tüm kameraları eşzamanlı olarak yapılandırır. Daha sonra yapılandırma gerektiği gibi özelleştirilebilir.

Kaydedici yüklendiğinde varsayılan olarak, kurulum sihirbazı başlayacaktır. Sihirbaz kaydedicinizin daha önemli bazı ayarları sırasında size rehberlik eder. Sistem için tercih edilen dili seçin ve sonra yönetici parolasını girin. Verilen varsayılan bir şifre mevcut değildir.

Sihirbaz daha sonra, saat ve tarih, ağ kurulumu, HDD yönetimi ve kayıt yapılandırmasını ayarlamak için menülerde size yol gösterecektir.

Gerekli tüm değişiklikler girildiğinde, sihirbazdan çıkmak için **Son** tuşuna tıklatın Kaydedici, artık kullanıma hazırdır. Kayıt otomatik olarak başlar.

## Kaydediciyi Çalıştırma

Üniteyi kontrol etmek için çeşitli yollar mevcuttur:

- Ön panel kontrolü
- Fare kontrolü
- Web tarayıcı kontrolü
- TVK-600 klavyesi
- TVK-800 klavyesi
- Yazılım (TruVision Navigator, TVRMobile)

### Ön panel

Ön paneldeki düğmeler, fare kullanımına kıyasla daha az işlevi kontrol eder. Kontrol yerleri için bkz. Kontrol yerleri için bkz. Şekil 2, sayfa 64.

### USB fare

Kaydedici ile birlikte gelen USB fare, sınırlı işlevselliğe sahip ön panelin tersine kaydedicinin tüm işlevlerini çalıştırır. Fare kullanıcı arayüzünde gezinmenizi ve ayarlarda değişiklikler yapmanızı sağlar. Ön panelde bir USB 2.0 fare kullanın.

Farenin USB konektörünü arka veya ön paneldeki USB portuna takarak fareyi

kaydediciye bağlayın. Fare hemen çalışır ve imleç görünmelidir.

### Web tarayıcı kontrolü

Kaydedicinin web tarayıcısı videoları görüntülemenize, kaydetmenize ve izlemenize olanak vermenin yanı sıra kaydedici ile ilgili her şeyi İnternet erişimi olan herhangi bir bilgisayar üzerinden yönetmenizi de sağlar. Tarayıcının kullanımı kolay kontrolleri, tüm kaydedici işlevlerine hızla erişmenizi sağlar.

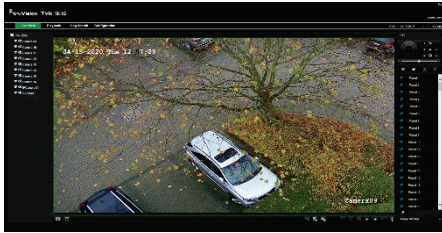
Üniteye erişmek için bir Web tarayıcı açın ve kaydediciye atanmış IP adresini bir web adresi gibi girin. Oturum açma ekranında kullanıcı adını ve parolayı girin.

Kaydedicinin ağ ayarları için varsayılan değerler şunlardır:

- DHCP: Varsayılan olarak devre dışı.
- IP adresi - 192.168.1.82
- Alt ağ maskesi - 255.255.255.0
- Ağ geçidi adresi - 192.168.1.1
- Sunucu Portu: 8000
- HTTP Portu: 80
- RTSP portu (RTSP port) 554

**Not:** Doğru biçimde bağlamak için aşağıdaki portların yönlendiricide iletilmesi gerekir: Sunucu portu ve RTSP portu.

### Şekil 4: Web tarayıcısı arayüzü



### Canlı görüntüleme modu

Canlı görüntüleme modu, ünitenin kameralardan canlı görüntüler izlediğiniz normal çalışma modudur.

Canlı görünümde düzenli kullanılan işlevler imleci kamera görüntüsü üzerinde olduğunda fare sol butonuna tıklayarak hızla ulaşılabilirler. Canlı görüntüleme araç çubuğu

görüntülenir. Mevcut fonksiyonlarının açıklamaları için bkz. Şekil 3, sayfa 65.

### Kaydediciyi yapılandırma

Kaydedici, ünitenin parametrelerini ayarlamaya olanak veren simgelere destekli bir menü yapısına sahiptir. Her bir komut simgesi, bir grup ayarını düzenlemenize izin veren bir ekranı görüntüler. Çoğu menü yalnızca sistem yöneticilerine açıktır.

Üniteyi yapılandırma hakkında detaylı bilgi için kaydedicinizin kullanım kılavuzuna bakın.

### Canlı moddan ana menüye erişmek için:

- Veya ön paneldeki **Menü** düğmesine basın.  
- Veya -
- Fareye sağ tıklayın ve açılır menüden **Menü** öğesini seçin.

Ana menü ekranı görünür. Fareyi bir komut simgesinin üzerine hareket ettirin ve seçmek için tıklayın.



### Menü araç çubuğundaki kontrol simgelerinin açıklaması:



Ekran ayarlarını yapılandırır.



Analog kamera ve IP kamera ayarlarını yapılandırır.



Standart ağ ayarlarını yapılandırır.



Kayıt ayarlarını yapılandırır.



Alarm ve olay ayarlarını yapılandırır.



Sistem ayarlarını yapılandırır.



Depolama yönetimini yapılandırır.



Kullanıcı ayarlarını yapılandırır.



Sistem bilgilerini görüntüler.



Arayüzdeki çeşitli araç çubukları ve menüler için referans bilgileri sağlar.



Oturumu kapatma, yeniden başlatma ve kapatma seçeneklerine erişim sağlar.

## İletişim bilgileri

EMEA: <https://firesecurityproducts.com>

Avustralya/Yeni Zelanda:

<https://firesecurityproducts.com.au/>

## Ürün dokümantasyonu

Ürün belgelerinin elektronik sürümüne erişmek için lütfen aşağıdaki web bağlantısını kullanın. Kılavuzlar birkaç dilde mevcuttur



## Teknik Özellikler

Güç kaynağı:	12 VDC
Güç tüketimi (HDD olmadan):	
TVR 1604c	≤ 10 W
TVR 1608	≤ 20 W
TVR 1616	≤ 25 W
Çalışma sıcaklığı:	-10 ila +55 °C
Bağıl nem:	%10 ila 90
Boyutlar (G x Y x D):	
TVR 1604c	315 x 235 x 45 mm
TVR 1608	380 x 311 x 48 mm
TVR 1616	
Ağırlık (HDD olmadan):	
TVR 1604c	≤ 1,26 kg
TVR 1608	≤ 1,88 kg
TVR 1616	≤ 2,1 kg

# Equipment Disposal



## EN Equipment Disposal

Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## BG Изхвърляне на оборудването

Пуснатите на пазара продукти, които имат изобразен този символ, не могат да се изхвърлят в общинските кофи за боклук в Европейския съюз. За извършване на правилно рециклиране трябва да върнете този продукт на местния доставчик при покупката на еквивалентен нов продукт или да го предадете на специално определените пунктове за събиране на такова старо оборудване. За допълнителна информация вижте: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## CS Nakládání se zařízením

Výrobky označené tímto symbolem nelze likvidovat v Evropské unii jako netříděný komunální odpad. Pro správnou recyklaci vraťte tento výrobek svému dodavateli na nákup nového rovnocenného zařízení, nebo s ním nakládejte v určených sběrných místech. Pro více informací viz: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## DA Elektrisk affald

Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr har til formål at minimere den indvirkning, som affald af elektrisk og elektronisk udstyr har på miljøet og mennesker. I henhold til direktivet må elektrisk udstyr, der er mærket med dette symbol, ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i Europa. Europæiske brugere af elektrisk udstyr skal aflevere kasserede produkter til genbrug. Yderligere oplysninger findes på webstedet [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## DE Entsorgung von Geräten

Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## EL Απόρριψη εξοπλισμού

Προϊόντα που φέρουν σήμανση με αυτή την ένδειξη δεν

πρέπει να απορρίπτονται σε δημόσια συστήματα απόρριψης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Για την κατάλληλη ανακύκλωση, επιστρέψτε αυτό το προϊόν στον προμηθευτή σας με την αγορά αντίστοιχου νέου εξοπλισμού, ή απορρίψτε το στα καθορισμένα σημεία συλλογής. Για περισσότερες πληροφορίες δείτε: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## ES Eliminación de equipos

Los productos marcados con este símbolo no se pueden eliminar como basura normal sin clasificar en la Unión Europea. Para el reciclaje apropiado, devuelva este producto a su distribuidor al comprar el nuevo equipo equivalente, o deshágase de él en los puntos de reciclaje designados. Para mas información : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## ET Seadmete kõrvaldamine

Käesoleva sümboliga märgitud tooteid ei tohi Euroopa Liidus kõrvaldada sorteerimata olmejäätmetena. Nüuetekohaseks ringlussevõtmiseks tagastage käesolev toode tarnijale samaväärse uue toote ostmisel, või viige see kindlaksmääratud vastuvõtupunkti. Lisainformatsiooni saab Internetist aadressil: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## FI Tuotteiden hävittäminen

Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ei saa hävittää Euroopan Unionin alueella talousjätteen mukana kaupungin jätehuoltoasemille. Oikean kierrätystavan varmistamiseksi palauta tuote paikalliselle jälleenmyyjälle tai palauta se elektronikkajätteen keräyspisteeseen. Lisätietoja sivuilla [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## FR Elimination de matériel

Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## HR Odlaganje opreme

U Europskoj uniji proizvodi označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati kao nerazvrstani gradski otpad. Zbog ispravnog recikliranja vratite ovaj proizvod lokalnom dobavljaču nakon kupnje jednakovrijedne nove opreme ili ga odložite u posebne centre za sabiranje takve vrste otpada. Više informacija možete pronaći na: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## HU Elektronikai hulladék kezelése

Az ezen jellel ellátott termékek az Európai Unió csak a kijelölt módon és helyen dobhatók ki. Az elektronikai hulladék leadható a termék forgalmazójánál az új termék vásárlásakor, vagy a kijelölt elektronikai hulladékudvarokban. További információ a [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info) oldalon.

## IT Smaltimento apparati

I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento,

potete restituirlu al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**LT Elektros ir elektroninés įrangos šalinimas**  
Įrangą, pažymėtą šiuo simboliu, draudžiama šalinti Europos Sąjungos viešose nerūšiuotų atliekų šalinimo sistemose. Eksploatavimui nebetinkamą įrangą pristatykite į tam skirtas surinkimo vietas arba, perkant naujus analogiškus gaminius, gražinkite ją pardavėjui, kad ji būtų tinkamai utilizuota. Daugiau informacijos rasite šioje interneto svetainėje: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**LV Iekārtu likvidēšana**  
Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvas par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EElA) mērķis ir mazināt elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību. Saskaņā ar šīs direktīvas noteikumiem elektriskās iekārtas, kuru marķējumā ir zemāk norādītais simbols, nedrīkst izmest Eiropā esošajās sadzīves atkritumu sistēmās. Pēc ekspluatācijas laika beigām elektrisko iekārtu lietotājiem iekārtas jānodod otrreizējai pārstrādei. Sīkāku informāciju var iegūt vietnē [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**NL Materiaal verwijdering**  
Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou lokale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**NO Retur av utstyr**  
Produkter merket med dette symbolet kan ikke kastes med usortert kommunalt søppel i den Europeiske Unionen. For riktig gjenvinning, returner dette produktet til din lokale leverandør når du kjøper et nytt produkt av tilsvarende type, eller lever det ved ett dedikert oppsamlingspunkt. For mer informasjon se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**PL Pozbywanie się zużytego sprzętu**  
W Unii Europejskiej produkty oznaczone tym symbolem mogą być usuwane tylko jako posegregowane odpady komunalne. Dla zapewnienia właściwej utylizacji, należy zwrócić ten produkt do dostawcy przy zakupie ekwiwalentnego, nowego urządzenia albo dostarczyć go do wyznaczonego punktu zbiórki. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**PT Eliminação de equipamento**  
Produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos urbanos indiferenciados na União Europeia. Para proceder à reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local na compra de novo equipamento equivalente, ou entregue-o nos pontos de recolha designados para o efeito. Para mais informações, ver [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## RO Eliminarea echipamentelor

În Uniunea Europeană, produsele marcate cu acest simbol nu pot fi aruncate ca deșeuri municipale nesortate. Pentru reciclarea adecvată a acestui produs, returnați-l la furnizorul din zona dumneavoastră în momentul achiziționării unui echipament nou echivalent sau depuneți-l la unul dintre punctele de colectare specializate. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## RU Утилизация оборудования

Согласно европейской директиве об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), помеченное этим символом оборудование нельзя утилизировать как обычные отходы на территории ЕС. Для надлежащей утилизации по окончании срока эксплуатации пользователь должен возвратить данное оборудование локальному поставщику в момент покупки аналогичного нового оборудования, или сдать в специальный пункт приема. Подробности можно найти на веб-сайте: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## SK Zaobchádzanie so zariadením

S produktmi označenými týmto symbolom sa v Európskej únii nesmie nakladať ako s netriedeným komunálnym odpadom. Na správnu recykláciu vráťte tento produkt vášmu lokálnemu dodávateľovi pri nákupe ekvivalentného nového zariadenia alebo ho uložte v na to určených zberných miestach. Pre viac informácií pozrite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## SL Odlaganje opreme

Izdelkov, označenih s tem simbolom, v Evropski uniji ni dovoljeno odstranjevati kot nesortirane komunalne odpadke. Za ustrezno recikliranje ta izdelek vrnite lokalnemu dobavitelju, ko kupite ustrezno novo opremo, ali pa ga odstranite na določenih zbirališčih. Za več informacij obiščite spletno stran: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## SV Kassering av utrustning

Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i allmänna sophanteringssystem inom den europeiska unionen. För korrekt återvinning av utrustningen skall den returneras din lokala återförsäljare vid köp av liknande ny utrustning eller lämnas till en därför avsedd deponering. För mer information, se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## TR Geri Dönüşüm

Bu sembole işaretlenmiş olan elektrikli teçhizat, Avrupa Birliği genel atık sistemlerine atılmamalıdır. Doğru geri dönüşüm için bu ürünü ya denk bir ürün satın almak üzere yerel tedarikçinize iade ediniz ya da özel olarak işaretlenmiş toplama noktalarınıza atınız. Daha fazla bilgi için: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

European representative for manufacture (EMC)

Carrier Fire & Security B.V.

Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Hollanda.

<https://firesecurityproducts.com>



# Equipment Disposal



## EN Battery Disposal

This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## BG Изхвърляне на батерията

Този продукт има батерия, която не може да се изхвърля в общинските кофи за боклук в Европейския съюз. Вижте документацията на продукта за конкретна информация относно батериите. Батерията се маркира с този символ, който може да включва и допълнителни букви за показване на съдържанието ѝ – например Cd за кадмий, Pb за олово или Hg за живак. За правилното рециклиране трябва да върнете батерията на своя доставчик или в специално определените пунктове за събиране. За допълнителна информация вижте: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## CS Nakládání s bateriemi

Tento produkt obsahuje baterie, které nemohou být zneškodněny v Evropské unii jako netříděný komunální odpad. Viz dokumentace k produktu pro informace pro konkrétní baterie. Baterie je označena tímto symbolem, který může zahrnovat i uvedena písmena, kadmium (Cd), olovo (Pb), nebo rtuť (Hg). Pro správnou recyklaci baterií vraťte svémudodavateli nebo na určeném sběrném místě. Pro více informací viz: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## DA Batteri affald

Dette produkt indeholder et batteri som ikke kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i Europa. Se produktinformation for specifikke informationer om batteriet. Batteriet er forsynet med indgraveret symboler for hvad batteriet indeholder: kadmium (Cd), bly (Pb) og kviksølv (Hg). Europæiske brugere af elektrisk udstyr skal aflevere kasserede produkter til genbrug eller til leverandøren. Yderligere oplysninger findes på webstedet [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## DE Entsorgung von Batterien

Dieses Produkt beinhaltet eine Batterie, die nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden darf. Beachten Sie die spezifischen Batterie-Informationen in der Produktdokumentation. Die Batterie ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, welches auch Hinweise auf möglicherweise enthaltene Stoffe wie

Kadmium (Cd), Blei (Pb) oder Quecksilber (Hektogramm) darstellt. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie diese Batterie zu Ihrem lokalen Lieferanten zurück oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## EL Απόρριψη μπαταριών

Αυτό το προϊόν περιέχει μια μπαταρία που δεν πρέπει να απορριπτεί σε δημόσια συστήματα απόρριψης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Δείτε την τεκμηρίωση του προϊόντος για συγκεκριμένες πληροφορίες που αφορούν τη μπαταρία. Η μπαταρία είναι φέρει σήμανση με αυτό το σύμβολο, το οποίο μπορεί να περιλαμβάνει γράμματα για να δηλώσουν το κάδμιο (Cd), τον μόλυβδο (Pb), ή τον υδράργυρο (Hg). Για την κατάλληλη ανακύκλωση επιστρέψτε την μπαταρία στον προμηθευτή σας ή σε καθορισμένο σημείο συλλογής. Για περισσότερες πληροφορίες δείτε: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## ES Eliminación de baterías

Este producto contiene una batería que no se pueda eliminar como basura normal sin clasificar en la Unión Europea. Examine la documentación del producto para la información específica de la batería. La batería se marca con este símbolo, que puede incluir siglas para indicar el cadmio (Cd), el plomo (Pb), o el mercurio (Hg). Para el reciclaje apropiado, devuelva este producto a su distribuidor o deshágase de él en los puntos de reciclaje designados. Para más información: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## ET Patareide kõrvaldamine

Käesolev toode sisaldab patareisid, mida Euroopa Liidus ei tohi kõrvaldada sorteerimata olmejäätmetena. Andmeid patareide kohta vaadake toote dokumentatsioonist. Patareid on märgistatud käesoleva sümboliga, millel võib olla kaadmiumi (Cd), pliid (Pb) või elavhõbedat (Hg) tähistavad tähed. Nüüetekohaseks ringluse võtmiseks tagastage patarei tarnijale või kindlaksmääratud vastuvõtupunkti. Lisainformatsiooni saab Internetist aadressil: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## FI Paristoje ja akkujen hävittäminen

Tuote sisältää pariston, jota ei saa hävittää Euroopan Unionin alueella talousjätteen mukana. Tarkista tuoteselosteesta tuotteen tiedot. Paristo on merkitty tällä symbolilla ja saattaa sisältää kadmiumia (Cd), lyijyä (Pb) tai elohopeaa (Hg). Oikean kierrätystavan varmistamiseksi palauta tuote paikalliselle jälleenmyyjälle tai palauta se paristojen keräyspisteeseen. Lisätietoja sivuilla [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## FR Élimination des piles

Ce produit contient une batterie qui ne peuvent être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Voir la documentation du produit au niveau des renseignements sur la pile. La batterie est marqué de ce symbole, qui comprennent les indications kadmium (Cd), plomb (Pb), ou mercure (Hg). Pour le recyclage, retourner la

batterie à votre fournisseur ou à un point de collecte. Pour plus d'informations, voir: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **HB Odlaganje baterija**

Ovaj proizvod sadrži bateriju koja se u Europskoj uniji ne smije odlagati kao nerazvrstani gradski otpad. Specifične informacije o bateriji potražite u dokumentaciji proizvoda. Baterija je označena ovim simbolom koji može sadržavati simbole kadmija (Cd), olova (Pb) ili žive (Hg). Radi ispravnog recikliranja vratite bateriju dobavljaču ili je odložite u posebnom centru za sabiranje takvog otpada. Više informacija možete pronaći na: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

#### **HU Akkumulátor hulladék kezelése**

Ezen termék akkumulátort tartalmaz, amely az Európai Unióban belül csak a kijelölt módon és helyen doborható ki. A termékem illetve a mellékelt ismertetőn olvasható a kadmium (Cd), ólom (Pb) vagy higany (Hg) tartalomra utaló betűjelzés. A hulladék akkumulátor leadható a termék forgalmazójánál új akkumulátor vásárlásakor, vagy a kijelölt elektronikai hulladékudvarokban. További információ a [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info) oldalon.

#### **IT Smaltimento batterie**

Questo prodotto contiene una batteria che non può essere smaltita nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Controllate la documentazione del prodotto per le informazioni specifiche sulla batteria. La batteria è contrassegnata con questo simbolo e può includere alcuni caratteri ad indicare la presenza di cadmio (Cd), piombo (Pb) oppure mercurio (Hg). Per il corretto smaltimento, potete restituirla al vostro fornitore locale, oppure rivolgervi e consegnarla presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **LT Baterijų šalinimas**

Šios įrangos sudėtyje yra baterijų, kurias draudžiama šalinti Europos Sąjungos viešose nerūšiuotų atliekų šalinimo sistemose. Informaciją apie baterijas galite rasti įrangos techninėje dokumentacijoje. Baterijos žymimos šiuo simboliu, papildomai gali būti nurodoma kad baterijų sudėtyje yra kadmio (Cd), švino (Pb) ar gyvsidabrio (Hg). Eksploatavimui nebetinkamas baterijas pristatykite į tam skirtas surinkimo vietas arba gražinkite jas tiesioginiam tiekėjui, kad jos būtų tinkamai utilizuotos. Daugiau informacijos rasite šioje interneto svetainėje: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **LV Bateriju likvidēšana**

Šis produkts satur bateriju vai akumulatoru, kuru nedrīkst izmest Eiropas Savienībā esošajās sadzīves atkritumu sistēmās. Sk. produkta dokumentācijā, kur ir norādīta konkrēta informācija par bateriju vai akumulatoru. Baterijas vai akumulatora marķējumā ir šis simbols, kas var ietvert burtus, kuri norāda kadmiju (Cd), svinu (Pb) vai dzīvsudrabu (Hg). Pēc ekspluatācijas laika beigām baterijas vai akumulatori jānodod piegādātājam vai specializētā bateriju

savākšanas vietā. Sīkāku informāciju var iegūt vietnē: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **NL Verwijderen van batterijen**

Dit product bevat een batterij welke niet kan verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Gelieve de product documentatie te controleren voor specifieke batterij informatie. De batterijen met deze label kunnen volgende indicaties bevatten cadmium (Cd), lood (Pb) of kwik (Hg). Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou locale leverancier of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **NO Retur av batteri**

Dette produkt inneholder et batteri som ikke kan kastes med usortert kommunalt søppel i den Europeiske Unionen. Se produktokumentasjonen for spesifikk batteriinformasjon. Batteriet er merket med dette symbolet som kan inkludere symboler for å indikere at kadmium (Cd), bly (Pb), eller kvikksolv (Hg) forekommer. Returner batteriet til leverandøren din eller til et dedikert oppsamlingspunkt for korrekt gjenvinning. For mer informasjon se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **PL Pozbywanie się zużytych baterii**

Ten produkt zawiera baterie, które w Unii Europejskiej mogą być usuwane tylko jako posegregowane odpady komunalne. Dokładne informacje dotyczące użytych baterii znajdują się w dokumentacji produktu. Baterie oznaczone tym symbolem mogą zawierać dodatkowe oznaczenia literowe wskazujące na zawartość kadmu (Cd), ołowiu (Pb) lub rtęci (Hg). Dla zapewnienia właściwej utylizacji, należy zwrócić baterie do dostawcy albo do wyznaczonego punktu zbiórki. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **PT Eliminação de Baterias**

Este produto contém uma bateria que não pode ser considerado lixo municipal na União Europeia. Consulte a documentação do produto para obter informação específica da bateria. A bateria é identificada por meio de este símbolo, que pode incluir a rotulagem para indicar o cádmio (Cd), chumbo (Pb), ou o mercúrio (Hg). Para uma reciclagem apropriada envie a bateria para o seu fornecedor ou para um ponto de recolha designado. Para mais informação veja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **RO Eliminarea bateriilor**

Acest produs conține o baterie care, în Uniunea Europeană, nu poate fi aruncată ca deșeu municipal nesortat. Pentru informații specifice privind bateria, consultați documentația produsului. Bateria este marcată cu acest simbol, care poate include litere pentru a indica prezența cadmiului (Cd), a plumbului (Pb) sau a mercurului (Hg). Pentru reciclare adecvată, returnați bateria la furnizor sau la un punct de

colectare specializat. Pentru mai multe informații, consultați:  
[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **RU Утилизация батарей**

Согласно европейской директиве об отходах электрического и электронного оборудования, продукты, содержащие батареи, нельзя утилизировать как обычные отходы на территории ЕС. Более подробную информацию вы найдете в документации к продукту. На этом символе могут присутствовать буквы, которые означают, что батарея содержит кадмий (Cd), свинец (Pb) или ртуть (Hg). Для надлежащей утилизации по окончании срока эксплуатации пользователь должен вернуть батареи локальному поставщику или сдать в специальный пункт приема. Подробности можно найти на веб-сайте: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **SK Zaobchádzanie s batériami**

Tento produkt obsahuje batériu, s ktorou sa v Európskej únii nesmie nakladať ako s netriedeným komunálnym odpadom. Dokumentácia k produktu obsahuje špecifické informácie o batérii. Batéria je označená týmto symbolom, ktorý môže obsahovať písmená na označenie kadmia (Cd), olova (Pb), alebo ortuti (Hg). Na správnu recykláciu vráťte batériu vášmu lokálnemu dodávateľovi alebo na určené zberné miesto. Pre viac informácií pozrite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **SL Odlaganje baterij**

Ta izdelek vsebuje baterijo, ki je v Evropski uniji ni dovoljeno odstranjevati kot nesortiran komunalni odpad. Za posebne informacije o bateriji glejte dokumentacijo izdelka. Baterija je označena s tem simbolom, ki lahko vključuje napise, ki označujejo kadmij (Cd), svinec (Pb) ali živo srebro (Hg). Za ustrezno recikliranje baterijo vrnite dobavitelju ali jo odstranite na določenem zbirališču. Za več informacij obiščite spletno stran: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **SV Kassering av batteri**

Denna produkt innehåller ett batteri som inte får kastas i allmänna sophanteringssystem inom den europeiska unionen. Se produktdokumentationen för specifik batteriinformation. Batteriet är märkt med denna symbol, vilket kan innebära att det innehåller kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvicksilver (Hg). För korrekt återvinning skall batteriet returneras till leverantören eller till en därför avsedd deponering. För mer information, se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **TR Pil Geri Dönüşümü**

Bu ürün Avrupa Birliği genel atık sistemlerine atılmaması gereken pil içermektedir. Daha detaylı pil bilgisi için ürünün kataloğunu inceleyiniz. Bu sembolle işaretlenmiş piller Kadmiyum(Cd), Kurşun(Pb) ya da Civa(Hg) içerebilir. Doğru geri dönüşüm için ürünü yerel tedarikçinize geri veriniz ya da özel işaretlenmiş toplama noktalarına atınız. Daha fazla bilgi için: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

